



### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2022/C 104/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10567 – ACE / MOSADDEX / PHARMALOT COMPOUNDING) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 104/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10480 – GOLDMAN SACHS / NN INVESTMENT PARTNERS HOLDING) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 104/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10595 – CERBERUS / HBCE (FRENCH RETAIL BANKING)) <sup>(1)</sup> .....	1
2022/C 104/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10592 – KKR / KÖRBER / KÖRBER SUPPLY CHAIN SOFTWARE MANAGEMENT) <sup>(1)</sup> .....	4
2022/C 104/05	Oznámenie komisie podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom .....	5

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2022/C 104/06	Výmenný kurz eura — 3. marca 2022 .....	9
---------------	---	---

## V Oznamy

### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

#### **Európska komisia**

2022/C 104/07	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení .....	10
---------------	--	----

### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

#### **Európska komisia**

2022/C 104/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10597 – SMS / ALTOR FUND MANAGER / KAEFER HOLDING / KAEFER ISOLIERTECHNIK) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	11
2022/C 104/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10613 – PORSCHE AUSTRIA / WOLFGANG DENZEL AUTO / SAUBERMACHER DIENSTLEISTUNG / JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	13
2022/C 104/10	Oznámenie Komisie uverejnené podľa článku 27 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 vo veci AT.40511 – Insurance Ireland: Databáza poisťných nárokov a podmienky prístupu .....	15

### INÉ AKTY

#### **Európska komisia**

2022/C 104/11	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 .....	20
2022/C 104/12	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 .....	28
2022/C 104/13	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 .....	39
2022/C 104/14	Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2023 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2023 plánujú vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie .....	46

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

## Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10567 – ACE / MOSADDEX / PHARMALOT COMPOUNDING)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 104/01)

Dňa 16. februára 2022 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v holandskom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10567. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10480 – GOLDMAN SACHS / NN INVESTMENT PARTNERS HOLDING)**

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 104/02)

Dňa 17. februára 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10480. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10595 – CERBERUS / HBCE (FRENCH RETAIL BANKING))**

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 104/03)

Dňa 23. februára 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10595. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10592 – KKR / KÖRBER / KÖRBER SUPPLY CHAIN SOFTWARE MANAGEMENT)**

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 104/04)

Dňa 25. februára 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10592. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Oznámenie komisie podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom**

(2022/C 104/05)

Príloha B k menovej dohode medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom <sup>(1)</sup> bola v súlade s článkom 11 ods. 5 uvedenej dohody nahradená textom uvedeným v prílohe k tomuto oznámeniu.

—

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 23, 28.1.2012.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA B

	Právne predpisy, ktoré sa majú vykonať	Lehota na vykonanie
<b>Predchádzanie praniu špinavých peňazí</b>		
1	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/847 z 20. mája 2015 o údajoch sprevádzajúcich prevody finančných prostriedkov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1781/2006 (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 1)	30. jún 2017 <sup>(2)</sup>
2	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73)	30. jún 2017 <sup>(2)</sup>
	zmenená:	
3	smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/843 z 30. mája 2018, ktorou sa mení smernica (EÚ) 2015/849 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu a smernice 2009/138/ES a 2013/36/EÚ (Ú. v. EÚ L 156, 19.6.2018, s. 43)	31. december 2020 <sup>(4)</sup>
	doplnená a vykonávaná:	
4	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2016/1675 zo 14. júla 2016, ktorým sa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 dopĺňa o identifikáciu vysokorizikových tretích krajín so strategickými nedostatkami (Ú. v. EÚ L 254, 20.9.2016, s. 1)	1. december 2017 <sup>(3)</sup>
	zmeneným:	
5	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/105 z 27. októbra 2017, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/1675, pokiaľ ide o prídanie Etiópie do zoznamu vysokorizikových tretích krajín v tabuľke v bode I prílohy (Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2018, s. 1)	31. marec 2019 <sup>(4)</sup>
6	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/212 z 13. decembra 2017, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/1675, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849, pokiaľ ide o prídanie Srí Lanky, Trinidadu a Tobaga a Tuniska do tabuľky v bode I prílohy (Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2018, s. 4)	31. marec 2019 <sup>(4)</sup>
7	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2018/1467 z 27. júla 2018, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/1675, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849, pokiaľ ide o prídanie Pakistanu do tabuľky v bode I prílohy (Ú. v. EÚ L 246, 2.10.2018, s. 1),	31. december 2019 <sup>(5)</sup>
8	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/855 zo 7. mája 2020, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/1675, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849, pokiaľ ide o prídanie Bahám, Barbadosu, Botswany, Kambodže, Ghany, Jamajky, Maurícia, Mongolska, Mjanmarska/Barmy, Nikaraguy, Panamy a Zimbabwe do tabuľky v bode I prílohy a vyradenie Bosny a Hercegoviny, Etiópie, Guyany, Laoskej ľudovodemokratickej republiky, Srí Lanky a Tuniska z tejto tabuľky (Ú. v. EÚ L 195, 19.6.2020, s. 1)	31. december 2022 <sup>(7)</sup>



9	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2021/37 zo 7. decembra 2020, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2016/1675, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849, pokiaľ ide o pridanie Mongolska do tabuľky v bode I prílohy (Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2021, s. 1)	31. december 2023 <sup>(7)</sup>
10	delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2019/758 z 31. januára 2019, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy týkajúce sa minimálnych opatrení a druhu dodatočných opatrení, ktoré musia úverové a finančné inštitúcie prijať na zmiernenie rizika prania špinavých peňazí a financovania terorizmu v určitých tretích krajinách (Ú. v. EÚ L 125, 14.5.2019, s. 4).	31. december 2020 <sup>(8)</sup>
11	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1672 z 23. októbra 2018 o kontrolách peňažných prostriedkov v hotovosti, ktoré vstupujú do Únie alebo opúšťajú Úniu, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1889/2005 (Ú. v. EÚ L 284, 12.11.2018, s. 6)	31. december 2021 <sup>(9)</sup>
12	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1673 z 23. októbra 2018 o boji proti praniu špinavých peňazí prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 284, 12.11.2018, s. 22)	31. december 2021 <sup>(9)</sup>

#### **Predchádzanie podvodom a falšovaniu**

13	Nariadenie Rady (ES) č. 1338/2001 z 28. júna 2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu (Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 6)  zmenené:	
14	nariadením Rady (ES) č. 44/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu (Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2009, s. 1)	
15	Rozhodnutie Rady 2001/887/SVV zo 6. decembra 2001 o ochrane eura proti falšovaniu (Ú. v. ES L 329, 14.12.2001, s. 1)	
16	Nariadenie Rady (ES) č. 2182/2004 zo 6. decembra 2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciach (Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 1)  zmenené:	
17	nariadením Rady (ES) č. 46/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciach (Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2009, s. 5)	
18	Pokiaľ ide o trestné činy uvedené v článku 3 písm. b) až e): smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ z 3. apríla 2014 o zaistení a konfiškácii prostriedkov a príjmov z trestnej činnosti v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 39)	31. december 2022 <sup>(6)</sup>
19	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/62/EÚ z 15. mája 2014 o trestnoprávnej ochrane eura a ostatných mien proti falšovaniu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2000/383/SVV (Ú. v. EÚ L 151, 21.5.2014, s. 1)	30. jún 2016 <sup>(1)</sup>
20	Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/713 zo 17. apríla 2019 o boji proti podvodom s bezhotovostnými platobnými prostriedkami a proti ich falšovaniu a pozmeňovaniu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/413/SVV (Ú. v. EÚ L 123, 10.5.2019, p. 18).	31. december 2021 <sup>(9)</sup>

---

**Práve predpisy v oblasti bankovníctva a financií**

---

21	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/9/ES z 3. marca 1997 o systémoch náhrad pre investorov (Ú. v. ES L 84, 26.3.1997, s. 22) <sup>(1)</sup>	
----	--	--

---

- (<sup>1</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2014 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>2</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2015 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>3</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2017 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>4</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2018 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>5</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2019 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>6</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2020 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
- (<sup>7</sup>) Spoločný výbor schválil túto lehotu v roku 2021 podľa článku 11 ods. 5 menovej dohody medzi Európskou úniou a Monackým kniežatstvom.
-

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

3. marca 2022

(2022/C 104/06)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1076	CAD	Kanadský dolár	1,3992
JPY	Japonský jen	128,18	HKD	Hongkongský dolár	8,6547
DKK	Dánska koruna	7,4399	NZD	Novozélandský dolár	1,6329
GBP	Britská libra	0,82773	SGD	Singapurský dolár	1,5042
SEK	Švédská koruna	10,7688	KRW	Juhokórejský won	1 334,20
CHF	Švajčiarsky frank	1,0192	ZAR	Juhoafrický rand	16,8798
ISK	Islandská koruna	143,40	CNY	Čínsky juan	6,9996
NOK	Nórska koruna	9,8418	HRK	Chorvátska kuna	7,5700
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 934,42
CZK	Česká koruna	25,634	MYR	Malajzijský ringgit	4,6370
HUF	Maďarský forint	378,64	PHP	Filipínske peso	57,293
PLN	Poľský zlotý	4,7691	RUB	Ruský rubel'	
RON	Rumunský lei	4,9496	THB	Thajský baht	36,063
TRY	Turecká líra	15,6897	BRL	Brazílsky real	5,6041
AUD	Austrálsky dolár	1,5139	MXN	Mexické peso	22,8945
			INR	Indická rupia	84,1740

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ  
POLITIKY

## EURÓPSKA KOMISIA

## Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2022/C 104/07)

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie <sup>(1)</sup>, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným ďalej v tabuľke.

## 2. Postup

Výrobcovia z Únie môžu predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt dumpingu a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

## 3. Lehota

Výrobcovia z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgicko <sup>(2)</sup>, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti <sup>(1)</sup>
Ručné paletové vozíky	Čínska ľudová republika Thajsko	Antidumpingové clo	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/2206 z 29. novembra 2017, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na ručné paletovacie vozíky a ich hlavné časti s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (Ú. v. EÚ L 314, 30.11.2017, s. 12)	1. 12. 2022

<sup>(1)</sup> Platnosť opatrenia uplynie o polnoci (00.00) v deň uvedený v tomto stĺpci

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

## Predbežné oznámenie o koncentracii

(Vec M.10597 – SMS / ALTOR FUND MANAGER / KAEFER HOLDING / KAEFER ISOLIERTECHNIK)

Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 104/08)

1. Komisii bolo 24. februára 2022 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Altor Fund Manager AB („Altor Fund Manager“, Švédsko),
- SMS GmbH („SMS“, Nemecko),
- Kaefer Holding SE & Co. KG („Kaefer Holding“, Nemecko),
- Kaefer Isoliertechnik („Kaefer“, Nemecko), v súčasnosti pod výlučnou kontrolou podniku Kaefer Holding.

Podniky Altor Fund Manager, SMS a Kaefer Holding získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Kaefer.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Altor Fund Manager je správca skupiny fondov súkromného kapitálu vrátane fondu Altor Fund V, čo je fond investujúci do podniku Kaefer,
- SMS je rodinný podnik zameraný na výrobu strojov a zariadení pre sektory metalurgie a valcovania,
- Kaefer Holding je rodinná holdingová spoločnosť, ktorá okrem podniku Kaefer nemá žiadne iné obchodné záujmy a mimo svojej účasti v podniku Kaefer nevytvára obrat,
- Kaefer je poskytovateľ izolačných služieb a prístupových riešení (napr. lešenia), ako aj služieb na ochranu povrchov a pasívnu protipožiarnu ochranu. Kaefer zároveň poskytuje súvisiace služby ako elektromechanické služby, odstraňovanie azbestu a protipožiarnu ochranu priemyselným klientom alebo vybavovanie interiérov zákazníkom pôsobiacim v oblasti stavebníctva a námorného inžinierstva.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10597 – SMS / ALTOR FUND MANAGER / KAEFER HOLDING / KAEFER ISOLIERTECHNIK

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.10613 – PORSCHE AUSTRIA / WOLFGANG DENZEL AUTO / SAUBERMACHER DIENSTLEISTUNG / JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2022/C 104/09)

1. Komisii bolo 25. februára 2022 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Porsche Austria GmbH & Co OG („Porsche Austria“, Rakúsko), v konečnom dôsledku pod kontrolou podniku Volkswagen AG, ktorý je hlavou materskou spoločnosťou skupiny Volkswagen,
- Wolfgang Denzel Auto AG („Denzel“, Rakúsko), pod kontrolou podniku „Familienstiftung W. Denzel“ a jednotlivých členov rodiny Denzelovcov,
- Saubermacher Dienstleistungs AG („Saubermacher“, Rakúsko), pod výlučnou kontrolou podniku Roth Privatstiftung.

Toto oznámenie sa týka nadobudnutia spoločnej kontroly podnikov Porsche Austria, Denzel a Saubermacher v novozaloženom plnofunkčnom spoločnom podniku v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Porsche Austria: dovoz a veľkoobchodný predaj motorových vozidiel (vrátane náhradných dielov a príslušenstva) značiek Volkswagen Passenger Cars, Volkswagen Commercial Vehicles, Porsche, Audi, Škoda, SEAT a CUPRA v Rakúsku,
- Denzel: dovoz a veľkoobchodný predaj motorových vozidiel značiek Mitsubishi, Hyundai, MG a Maxus v Rakúsku,
- Saubermacher: odpadová logistika, spracovanie, úprava a zneškodňovanie odpadu,
- spoločný podnik: konzultačné služby v oblasti nakladania s lítiovými batériami a ich zneškodňovania/spracovania, poskytovanie špeciálnych kontajnerov a najímanie dodávateľov.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10613 – PORSCHE AUSTRIA / WOLFGANG DENZEL AUTO / SAUBERMACHER DIENSTLEISTUNG / JV

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Oznámenie Komisie uverejnené podľa článku 27 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 vo veci  
AT.40511 – Insurance Ireland: Databáza poisťných nárokov a podmienky prístupu**

(2022/C 104/10)

## 1. Úvod

- Podľa článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy <sup>(1)</sup> v prípadoch, keď Komisia zamýšľa prijať rozhodnutie vyžadujúce ukončiť porušovanie a dotknuté strany sa zaviazajú, že splnia požiadavky vyjadrené Komisiou v jej predbežnom posúdení, môže Komisia rozhodnutím vyhlásiť takéto záväzky pre dané podniky za záväzné. Takéto rozhodnutie sa môže prijať na vymedzené obdobie, pričom sa v ňom uvedie, že dôvody na zásah Komisie už pominuli. Komisia uverejní podľa článku 27 ods. 4 toho istého nariadenia stručné zhrnutie veci a hlavný obsah príslušných záväzkov. Zúčastnené strany môžu svoje pripomienky predložiť v rámci lehoty stanovenej Komisiou.

## 2. Zhrnutie veci

- Komisia začala 14. mája 2019 formálne vyšetrovanie vo veci členskej asociácie Insurance Ireland, spoločnosti s ručením obmedzeným zárukou (ďalej len „Insurance Ireland“). Ide o združenie podnikov, ktoré spravuje systém výmeny informácií Insurance Link. Vyšetrovanie sa začalo s cieľom posúdiť, či podmienky prístupu do systému výmeny informácií Insurance Link neobmedzili hospodársku súťaž. Komisia 18. júna 2021 prijala oznámenie námietok týkajúce sa podozrenia z porušenia predpisov spoločnosťou Insurance Ireland na írskom trhu s poistením motorových vozidiel. Oznámenie námietok zároveň predstavuje predbežné posúdenie v zmysle článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003.
- V predbežnom posúdení sa vyjadruje názor, že poisťovňa Insurance Ireland porušila článok 101 ods. 1 ZFEÚ a článok 53 Dohody o EHP tým, že obmedzila prístup do systému výmeny informácií Insurance Link, čím obmedzila hospodársku súťaž na írskom trhu s poistením motorových vozidiel. Systém výmeny informácií Insurance Link obsahuje súbor údajov o pohľadávkach neživotného poistenia a nástroj na vyžiadanie ďalších informácií o takýchto nárokoch. Uvedený systém obsahuje informácie užitočné pri odhaľovaní podvodov v odvetví poistenia motorových vozidiel a pri boji proti takýmto podvodom.
- Komisia predbežne usúdila, že Insurance Ireland svojvoľne zdržala alebo fakticky odoprela prístup do tohto systému výmeny informácií spoločnostiam, ktoré mali oprávnený záujem zapojiť sa doň, a že prekážky, ktoré by mohli mať dosah na spoločnosti usilujúce sa o vstup na írsky trh s poistením motorových vozidiel, stále pretrvávajú. Podľa predbežného posúdenia k tomu došlo viacerými vzájomne prepojenými rozhodnutiami, ktoré sa uplatňovali s rôznymi stupňami intenzity v rôznych časových obdobiach. Minimálne od roku 2009 je prístup do systému Insurance Link prepojený s členstvom v spoločnosti Insurance Ireland, resp. je ním podmienený. Komisia okrem toho predbežne usúdila, že koncepcia a uplatňovanie kritérií členstva v spoločnosti Insurance Ireland neboli jasné, transparentné, objektívne, nediskriminačné ani ľahko dostupné. V predbežnom posúdení sa vyjadruje názor, že spoločnosť Insurance Ireland riešila proces podávania žiadostí o členstvo v tejto spoločnosti svojvoľným a diskriminačným spôsobom a v prípade viacerých žiadateľov zdržala proces podávania žiadostí o členstvo na dlhšie obdobie. Niektorým kategóriám účastníkov trhu [napr. poisťovatelia usadení v iných členských štátoch, ktorí poskytujú služby v Írsku na základe pravidiel týkajúcich sa voľného poskytovania služieb medzi členskými štátmi

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1. S účinnosťou od 1. decembra 2009 sa článok 81 Zmluvy o ES stal článkom 101 ZFEÚ a článok 82 Zmluvy o ES sa stal článkom 102 ZFEÚ. Uvedené dva súbory ustanovení sú v podstate totožné. Na účely tohto oznámenia by sa odkazy na články 81 a 82 Zmluvy o ES mali v prípade potreby chápať ako odkazy na články 101 a 102 ZFEÚ.

(ďalej len „na základe slobody služieb“) a ktorí spravujú všeobecných agentov] bolo členstvo v určitých obdobiach odopreté. Aj keď bol niektorým žiadateľom prístup do súboru údajov poskytnutý, ich prístup k nástroju Insurance Link, cez ktorý mohli požiadať o ďalšie informácie, bol fakticky odopretý a/alebo zdržaný.

5. Komisia predbežne usúdila, že odopretie alebo zdržanie prístupu k systému Insurance Link mal za následok znevýhodnenie spoločností v hospodárskej súťaži na írskom trhu s poistením motorových vozidiel v porovnaní so spoločnosťami, ktorým bol prístup k tomuto systému výmeny informácií poskytnutý. Malo to negatívny vplyv na ich náklady, kvalitu služieb a tvorbu cien. Predstavovalo zároveň prekážku vstupu na trh, čím obmedzilo možnosť konkurenčnejších cien a širšieho výberu dodávateľov. Nedostatočný prístup k príslušným údajom obsiahnutým v systéme Insurance Link mal vplyv aj na cezhraničný obchod medzi členskými štátmi, čo mohlo viesť k rozdeleniu vnútorného trhu.

### 3. Hlavný obsah ponúknutých záväzkov

6. Spoločnosť Insurance Ireland s predbežným posúdením Komisie nesúhlasí. V súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1/2003 napriek tomu ponúkla záväzky, ktorými reaguje na obavy Komisie z narušenia hospodárskej súťaže (ďalej len „ponúknuté záväzky“).
7. Znenie týchto ponúknutých záväzkov je stručne zhrnuté ďalej v texte a je uverejnené v plnom znení v anglickom jazyku na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž:

[https://ec.europa.eu/competition-policy/index\\_sk](https://ec.europa.eu/competition-policy/index_sk)

#### A) Záväzky týkajúce sa prístupu do systému Insurance Link

8. Do 20 pracovných dní odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, sa táto spoločnosť zaväzuje:
  - a) oddeliť prístup do systému Insurance Link od členstva v spoločnosti Insurance Ireland. Nebude sa teda vyžadovať, aby používateľ systému Insurance Link musel byť alebo sa musel stať členom spoločnosti Insurance Ireland, ak chce získať prístup do systému Insurance Link alebo využívať ktorúkoľvek z jeho funkcií;
  - b) prijať a zverejniť kritériá prístupu do systému Insurance Link, ktoré budú spravodlivé, objektívne, transparentné a nediskriminačné a budú sa uplatňovať jednotne na všetkých žiadateľov (vrátane žiadateľov z iných členských štátov) <sup>(2)</sup>. Prístup do systému Insurance Link sa poskytne: i) každému poisťovateľovi, ktorý vykonáva poisťovaciu činnosť v Írsku alebo preukáže úmysel vykonávať poisťovaciu činnosť v Írsku na základe slobody poskytovať služby alebo na základe pravidiel týkajúcich sa slobody usadiť sa a ii) akémukoľvek subjektu, ktorého vymenuje poisťovateľ, aby na základe delegovanej právomoci vykonával v mene poisťovateľa úpisovacie funkcie a/alebo funkcie správy poisťných nárokov v Írsku. V prípade subjektov, ktoré vykonávajú činnosť prostredníctvom delegovaného orgánu, sa nevyžaduje, aby poisťovateľ, pre ktorého konajú, musel byť alebo sa musel stať členom spoločnosti Insurance Ireland na to, aby mal subjekt prístup do systému Insurance Link. Žiadatelia budú musieť predložiť formulár žiadosti, súhlasiť s vložením žiadostí o údaje do systému Insurance Link, uzavrieť a dodržiavať podmienky dohody o prístupe <sup>(3)</sup> a dodržiavať Kódex postupov v oblasti ochrany údajov z roku 2013 v sektore poisťovníctva;
  - c) zaviesť nový postup podávania žiadostí o prístup do systému Insurance Link, pričom sa vymedzí časový harmonogram na udelenie alebo zamietnutie prístupu do systému Insurance Link a právo odvolať sa <sup>(4)</sup>. Celý tento proces od podania žiadosti až po prijatie rozhodnutia by mal trvať 20 pracovných dní. Ak sa žiadosť o prístup na prvom stupni zamietne alebo sa počas 20 dní neprijme žiadne rozhodnutie, na preskúmanie postupu a jeho výsledku sa určí ďalších 10 dní.

<sup>(2)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohu 1.

<sup>(3)</sup> Pozri prílohu 3 k ponúknutým záväzkom.

<sup>(4)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohy 4 a 5. Pokiaľ ide o právo odvolať sa, pozri aj odsek 10 tohto oznámenia.

9. Do 10 pracovných dní odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, sa táto spoločnosť zaväzuje:
- určiť úradníka pre posudzovanie žiadostí o prístup do systému Insurance Link, ktorý bude zodpovedný za nezávislé preskúmanie a rozhodovanie o týchto žiadostiach v súlade s postupom podávania žiadostí o prístup do systému Insurance Link. Pokiaľ ide o výsledok daného procesu, úradník pre posudzovanie žiadostí bude podávať správy spoločnosti Insurance Ireland, ale táto spoločnosť ani žiadna iná externá strana nebudú môcť tento proces ovplyvňovať. Iba v prípadoch, ak úradník pre posudzovanie žiadostí rozhodne, že daný žiadateľ nespĺňa kritériá prístupu, bude musieť Rada spoločnosti Insurance Ireland rozhodnutie úradníka pre posudzovanie žiadostí potvrdiť alebo zamietnuť a udeliť prístup sama <sup>(3)</sup>;
  - zaviest' revidované poplatky za používanie systému Insurance Link stanovené v súlade so zásadami revidovanej štruktúry poplatkov, ktoré musia byť spravodlivé, objektívne, transparentné a nediskriminačné pre všetkých používateľov systému Insurance Link <sup>(6)</sup>. Súhrnné poplatky účtované používateľom systému Insurance Link budú odrážať skutočné náklady, ktoré sú spojené s prevádzkou uvedeného systému. Poplatky účtované jednotlivým používateľom systému Insurance Link sa určia na základe skutočného používania uvedeného systému daným používateľom počas daného referenčného obdobia. Všetkým novým používateľom systému Insurance Link sa bude účtovať jednorazový poplatok na pokrytie nákladov za zriadenie ich pripojenia do tohto systému.
10. Do 30 pracovných dní odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, sa táto spoločnosť zaväzuje zriadiť Výbor pre dohľad <sup>(7)</sup>, odvolací orgán, ktorý bude zložený z: i) osoby navrhnujej ministerstvom financií; ii) kvalifikovaného právnik a odbornými znalosťami v oblasti urovnávania sporov, ktorého uvrhne predseda írskej pobočky Autorizovaného inštitútu rozhodcov (Chartered Institute of Arbitrators); iii) osoby zastupujúcej záujmy obchodných klientov, ktorú navrhne Írska asociácia pre malých a stredných podnikateľov (ISME); iv) osoby navrhnujej Kanceláriou poisťovateľov motorových vozidiel v Írsku a v) osoby navrhnujej Výborom pre posudzovanie ujmy na zdraví. Žiadateľ sa na Výbor pre dohľad môže odvolať po zamietnutí svojej žiadosti spoločnosťou Insurance Ireland alebo v prípade jej nečinnosti v stanovenej lehote <sup>(8)</sup>. Výbor pre dohľad preskúma prevádzku systému Insurance Link a podá o ňom správu. Zároveň poskytne poradenstvo k akýmkoľvek zmenám prevádzky a procesov systému Insurance Link a poskytne poradenstvo aj k štruktúre poplatkov za prístup do tohto systému.
- B) *Závazky týkajúce sa členstva v spoločnosti Insurance Ireland*
11. Do 20 pracovných dní odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, sa táto spoločnosť zaväzuje:
- prijat' a zverejniť spravodlivé, objektívne, transparentné a nediskriminačné kritériá na prijatie riadnych a pridružených členov spoločnosti Insurance Ireland. Členstvo v tejto spoločnosti bude otvorené pre poisťovateľov vykonávajúcich alebo zamýšľajúcich vykonávať svoju činnosť v Írsku. Ďalšie subjekty, ktoré ponúkajú služby v sektore poisťovníctva v Írsku alebo majú v úmysle tak urobiť, budú mať nárok na pridružené členstvo v spoločnosti Insurance Ireland <sup>(9)</sup>. Spoločnosť Insurance Ireland zruší v súčasnosti platné kritériá, podľa ktorých: i) musí byť žiadateľ o členstvo v prevádzke aspoň jeden rok a ii) v prípade, že sa chce žiadateľ stať pridruženým členom <sup>(10)</sup>, musí byť sponzorovaný existujúcim riadnym členom spoločnosti Insurance Ireland;

<sup>(3)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohu 4. Okrem toho Rada preskúma i) každé rozhodnutie o odopretí alebo obmedzení alebo faktickom zamietnutí práv používateľa systému Insurance Link (ktoré už boli udelené) na prístup do systému Insurance Link alebo k niektorému z jeho zariadení; ii) porušenie niektorého z krokov postupu podávania žiadostí o prístup do systému Insurance Link, ktorého následkom je zdržanie spracovania žiadostí, alebo iii) účtovanie poplatkov pre používateľov systému Insurance Link za prístup do tohto systému, ktoré nebudú vypočítané v súlade so štruktúrou poplatkov uplatňovanou na systém Insurance Link.

<sup>(6)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohu 7.

<sup>(7)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohy 5 a 6.

<sup>(8)</sup> Výbor pre dohľad okrem toho preskúma aj odvolania týkajúce sa rozhodnutí alebo opatrení úradníka pre posudzovanie žiadostí alebo Rady, ktorými sa: i) rozhodne o neudelení prístupu do systému Insurance Link, ii) odopru alebo obmedzia alebo fakticky zamietnu práva používateľa systému Insurance Link (ktoré už boli udelené) na prístup do systému Insurance Link alebo k niektorému z jeho zariadení; iii) poruší niektorý z krokov postupu podávania žiadostí o prístup do systému Insurance Link, následkom čoho sa spracovanie danej žiadosti o prístup do systému Insurance Link zdrží, alebo iv) používateľom systému Insurance Link za prístup do tohto systému účtujú poplatky, ktoré nie sú vypočítané v súlade so štruktúrou poplatkov uplatňovanou na systém Insurance Link.

<sup>(9)</sup> Napríklad likvidátori poisťných udalostí, sprostredkovatelia konajúci ako agenti pre upisovanie, subjekty, ktoré majú poisťovňu ako prepravcovia, a ďalší.

<sup>(10)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohy 9 a 10.

- b) zaviesť nový postup podávania žiadostí o členstvo, pričom budú mať žiadatelia vymedzený harmonogram a právo odvolať sa. Trvanie postupu podávania žiadostí je rovnaké ako v prípade prístupu do systému Insurance Link <sup>(11)</sup>;
- c) určiť úradníka pre posudzovanie žiadostí o členstvo, ktorý bude mať zodpovednosť a prevádzkovú nezávislosť za spracúvanie žiadostí o prijatie do spoločnosti Insurance Ireland v súlade s postupom podávania žiadostí o členstvo. V prípade, ak úradník pre posudzovanie žiadostí o členstvo rozhodne, že daný žiadateľ nespĺňa kritériá, bude musieť Rada spoločnosti Insurance Ireland rozhodnutie úradníka pre posudzovanie žiadostí potvrdiť alebo zamietnuť a udeliť členstvo sama <sup>(12)</sup>.
12. Do 30 pracovných dní odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003, sa táto spoločnosť zaväzuje určiť Odvolaciu radu pre otázky členstva zloženú z nezávislých rozhodcov, ktorí preukážu znalosti a odbornú prax v odvetví poisťovníctva a/alebo urovnávania sporov <sup>(13)</sup>. Odvolacia rada pre otázky členstva preskúma odvolania týkajúce sa rozhodnutí, ktoré prijal úradník pre posudzovanie žiadostí o členstvo a/alebo Rada spoločnosti Insurance Ireland, o tom, že žiadateľ nespĺňa kritériá členstva <sup>(14)</sup>.
13. Obdobie platnosti všetkých ponúknutých záväzkov bude 10 rokov odo dňa, keď Insurance Ireland preberie formálne oznámenie rozhodnutia Komisie v zmysle článku 9 nariadenia (ES) č. 1/2003.
14. Spoločnosť Insurance Ireland sa zaväzuje vymenovať monitorovacieho správcu, ktorý bude sledovať plnenie ponúknutých záväzkov a podávať o ňom správy Komisii. Počas prvých dvoch rokov bude monitorovací správca predkladať Komisii správu každých šesť mesiacov, počas zvyšného obdobia trvania ponúknutých záväzkov to bude robiť raz za rok.
15. Insurance Ireland sa zaväzuje, že ponúknuté záväzky nebude obchádzať, ani sa o ich obchádzanie nepokúsi, a to ani konaním ani opomenutím.

#### 4. Výzva na predloženie pripomienok

16. S výhradou testu trhu má Komisia v úmysle prijať rozhodnutie podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003, ktorým vyššie uvedené záväzky vyhlási za záväzné. Rozhodnutie bude uverejnené na webových stránkach Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž.
17. V súlade s článkom 27 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1/2003 Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby k ponúknutým záväzkom predložili pripomienky. Tieto pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do jedného mesiaca od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Komisia okrem toho vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili verziu pripomienok, ktorá nemá dôverný charakter. V nej by sa mali informácie, ktoré tieto strany považujú za obchodné tajomstvá, a ďalšie dôverné informácie vypustiť a nahradiť zhrnutím, ktoré nemá dôverný charakter, alebo slovami „obchodné tajomstvo“ alebo „dôverné“.
18. Odpovede a pripomienky by mali byť odôvodnené a podložené relevantnými faktmi. Ak sa domnievate, že niektorá časť ponúknutých záväzkov účinne nerieši obavy vyjadrené v predbežnom posúdení Komisie, navrhnite prosím možné riešenie.

<sup>(11)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohy 12, 13 a 14.

<sup>(12)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohu 13.

<sup>(13)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohy 13 a 14.

<sup>(14)</sup> Pozri ponúknuté záväzky a ich prílohu 14. Odvolacia rada pre otázky členstva preskúma aj odvolania podané členmi, ktorým bol bez primeraného odôvodnenia úplne alebo čiastočne odopretý prístup k nástrojom alebo službám spoločnosti Insurance Ireland, na ktoré majú v rámci svojej členskej kategórie nárok.

19. Pripomienky s uvedením referenčného čísla AT.40511 – Insurance Ireland: Databáza poistných nárokov a podmienky prístupu možno Komisii zaslať e-mailom na adresu COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu, faxom na číslo +32 22950128 alebo poštou na adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33**

(2022/C 104/11)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

OZNÁMENIE O SCHVÁLENÍ ŠTANDARDNEJ ZMENY, KTOROU SA MENÍ JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Côtes de Thau“

PGI-FR-A1229-AM01

Dátum oznámenia: 6. decembra 2021

**OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY****1. Organoleptický opis vína (vín)**

V kapitole I špecifikácie sa v bode 3.3 „Organoleptický opis vín“ doplnili informácie o farbe a organoleptických vlastnostiach vín.

Tieto zmeny sa vykonali aj v jednotnom dokumente v bode „Opis vína (vín)“.

**2. Zemepisná oblasť**

V kapitole I bode 4 špecifikácie sa zemepisná oblasť rozšírila o deväť príľahlých obcí v departmente Hérault. Existujúcu zemepisnú oblasť tvorí šesť obcí v departmente Hérault: Agde, Castelnau de Guers, Florensac, Marseillan, Pinet a Pomerols. Rozširuje sa o deväť obcí tohto departementu, ktoré so súčasťou oblasti hraničia na severovýchode. Tieto obce boli súčasťou oblasti v bezprostrednej blízkosti: Balaruc les Bains, Balaruc le Vieux, Bouzigues, Frontignan, Loupian, Mèze, Poussan, Sète a Villeveyrac.

Cieľom je zaistiť vyššiu konzistentnosť zemepisnej oblasti s týmto CHZO v okolí lagúny Thau s členením použitým v systéme vodohospodárskeho plánovania a hospodárenia s vodami v lagúne Thau. Ide o povodie s teplým stredomorským podnebí. Rozšírením CHZO „Côtes de Thau“ sa posilňuje súvislosť so zemepisnou oblasťou a upevňuje zemepisná identita uvedeného CHZO. Ide o konzistentnejší a jednotnejší geografický celok z hľadiska podnebia, ktoré sa vyznačuje teplým stredomorským charakterom, ako aj z hľadiska vlastností podložia a ľudských faktorov.

Táto zmena sa vykonala aj v jednotnom dokumente v bode „Vymedzená zemepisná oblasť“.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 2.

### 3. Oblasť v bezprostrednej blízkosti

V kapitole I bode 4 špecifikácie sa jasnejšie vymedzila oblasť v bezprostrednej blízkosti a rozšírila sa na obce, ktoré hraničia so zemepisnou oblasťou a v ktorých možno v súčasnosti pozorovať tieto postupy.

Táto zmena sa vykonala aj v jednotnom dokumente v bode „Ďalšie podmienky – výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti“.

### 4. Odrody viniča

V kapitole I bode 5 špecifikácie sa aktualizoval zoznam muštových odrôd, ktoré sa používajú na výrobu vín s CHZO „Côtes de Thau“. Organizácia výrobcov si praje zo špecifikácie odstrániť 15 muštových odrôd, pretože sa nepoužívajú na výrobu týchto vín a ani sa nepestujú v danej zemepisnej oblasti. Odstránili sa tieto odrody: Chasselas B, Chasselas Rose Rs, Chambourcin N, Couderc Noir N, Danlas B, Jurançon Blanc B, Landal N, Lival N, Maréchal Foch N, Mondeuse N, Müller-Thurgau B, Ravat Blanc B, Rayon d'Or B, Rubilande Rs a Valérien B.

Táto zmena sa vykonala aj v jednotnom dokumente v bode „Hlavné muštové odrody“.

### 5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

V kapitole I bode 7 špecifikácie sa doplnili ďalšie informácie. V bode 7.1 „Špecifickosť zemepisnej oblasti“ sa vysvetľuje, že CHZO sa vzťahuje na 15 obcí na severovýchodnom okraji departmentu Hérault, ktoré vytvárajú okolo lagúny Thault akoby amfiteáter.

Ďalšie informácie sa doplnili aj do bodu 7.3 „Príčinná súvislosť“ s cieľom poskytnúť silnejšie dôkazy o príčinnej súvislosti, ktorá vyplýva z prepojenia medzi vlastnosťami zemepisnej oblasti a výrobkom. Côtes de Thau je oblasť so starodávnou tradíciou a jej vinohrady sa už dlho vyznačujú svojím zameraním na výrobu bielych vín. Táto oblasť obklopujúca lagúnu Thau sa vyznačuje stredomorským podnebím a rázom krajiny, ktoré sú obzvlášť prospešné pre výrobu vín. Pôdy, ktoré sú často priepustné, tvoria zmes piesku, hliny, ílu a vápenca. Vďaka tomu sa vinič môže hlboko zakoreniť a dodáva vínam ich ovocnú a sviežu chuť.

Tieto zmeny sa vykonali aj v jednotnom dokumente v bode „Súvislosť so zemepisnou oblasťou“.

### 6. Pravidlá prezentácie a označovania

V bode 8 špecifikácie „Pravidlá prezentácie a označovania“ sa v súlade s európskymi pravidlami doplnilo pravidlo označovania, ktorým sa stanovuje, ktoré muštové odrody sa môžu uvádzať. Pravidlo označovania sa vzťahuje aj na ďalšie zemepisné označenie „Cap d'Agde“, ktoré je zahrnuté v špecifikácii, a jeho používanie v súvislosti s označením „Côtes de Thau“. Týmto pravidlom označovania sa posilňuje a chráni identita názvu CHZO.

### 7. Kontrolný orgán

V kapitole III špecifikácie CHZO „Côtes de Thau“ sa doplnili kontaktné údaje Národného inštitútu pre osvedčovanie pôvodu a kvality (INAO), ktorý je orgánom zodpovedným za monitorovanie. Kontroly v mene orgánu INAO vykonáva kontrolný orgán CERTIPAQ.

Tieto dodatočné informácie sa doplnili do jednotného dokumentu v časti „Podrobné informácie o monitorovacom orgáne“.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

### 1. Názov (názvy)

Côtes de Thau

### 2. Druh zemepisného označenia

CHZO – chránené zemepisné označenie

### 3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov

#### 1. Víno

#### 5. Akostné šumivé víno

### 4. Opis vína (vín)

#### 1. Analytický opis

#### STRUČNÝ OPIS

CHZO „Côtes de Thau“ sa vzťahuje na červené, ružové a biele tiché a akostné šumivé vína.

V prípade tichých vín sa minimálne a maximálne úrovne stanovené v nariadeniach EÚ vzťahujú na celkový obsah alkoholu, celkovú kyslosť, obsah prchavých kyselín a celkový obsah oxidu siričitého.

V prípade akostných šumivých vín sa minimálne a maximálne úrovne stanovené v nariadeniach EÚ vzťahujú na skutočný obsah alkoholu, celkový obsah alkoholu, celkovú kyslosť, obsah prchavých kyselín, celkový obsah oxidu siričitého a obsah oxidu uhličitého.

V prípade vín s obsahom kvasiteľných cukrov (glukóza a fruktóza) najmenej 45 gramov na liter je na základe výnimky obsah prchavých kyselín stanovený spoločným výnosom ministra povereného spotrebiteľskými záležitosťami a ministra poľnohospodárstva.

#### Všeobecné analytické vlastnosti

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	9
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

#### 2. Organoleptický opis

#### STRUČNÝ OPIS

Vína sa vyznačujú predovšetkým aromatickou intenzitou a vyváženou chuťou, ktoré podčiarkuje ich sviežosť.

Biele vína sú zvyčajne čistej jasnožltej farby, ktorá pripomína svetlo-zlatistú farbu. Prvotná chuť v ústach sa vyznačuje citrusovými tónmi a výraznou sviežosťou. V závere môžu vzniknúť tóny citrusového a/alebo exotického ovocia s mierne amylovými tónmi. Koncovka je dlhá, niekedy s nádychom minerality.

Ružové vína sú krištáľovo číre s bledobroskyňovými až fialovými odtieňmi. Pokiaľ ide o vôňu, vyznačujú sa jemnými a delikátnymi arómami červeného ovocia. Prvotná chuť v ústach je výrazná a silná s arómou červených bobúľ, zatiaľ čo koncovka sa môže vyznačovať tónmi tvrdých cukríkov. Chuť v ústach je vo všeobecnosti dlhotrvajúca a sú príjemne svieže.

Červené vína sú výrazne farebné so silnými odtieňmi. Vôňa je silná s tónmi červeného ovocia a miestneho krovínateho porastu. V ústach dominuje chuť plného a sviežeho vína z dozretého plodu.

Akostné šumivé vína sa vyznačujú jemnými elegantnými bublinkami a príjemnou sviežosťou v spojení s kvetinovými alebo ovocnými arómami, ktoré závisia od toho, aké odrody sa použili pri kupáži.



Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

## 5. Vinárske výrobné postupy

### 5.1. Osobitné enologické postupy

#### 1. Osobitný enologický postup

Všetky použité enologické postupy musia spĺňať požiadavky stanovené na úrovni EÚ a v zákonníku poľnohospodárstva a morského rybolovu.

### 5.2. Maximálne výnosy

#### 1. Ružové a biele vína

120 hektolitrov na hektár

#### 2. Červené vína

110 hektolitrov na hektár

## 6. Vymedzená zemepisná oblasť

Zber hrozna, vinifikácia a výroba vín s CHZO „Côtes de Thau“ sa musia uskutočňovať na území týchto obcí v departemente Hérault:

Agde, Balaruc-les-Bains, Balaruc-le-Vieux, Bouzigues, Castelnaud-de-Guers, Florensac, Frontignan, Loupian, Marseillan, Méze, Pinet, Pomerols, Poussan, Sète a Villeveyrac.

## 7. Hlavné muštové odrody

Alicante Henri Bouschet N

Alphonse Lavallée N

Altesse B

Aramon N

Aramon blanc B

Aramon gris G

Aranel B

Arinarnoa N

Auxerrois B

Baco blanc B

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Caladoc N

Cardinal Rg

Carignan N  
Carignan blanc B  
Carmenère N  
Chardonnay B  
Chasan B  
Chenanson N  
Chenin B  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Clarín B  
Colombard B  
Counoise N  
Egiodola N  
Gamay N  
Gamay de Chaudenay N  
Gewurztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Lledoner pelut N  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Meunier N  
Muscadelle B  
Muscardin N  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Piquepoul blanc B  
Piquepoul gris G  
Piquepoul noir N  
Portan N  
Riesling B  
Roussanne B  
Savagnin rose Rs  
Sciaccarello N  
Semillon B

Servant B  
Seyval B  
Sylvaner B  
Tannat N  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Terret gris G  
Terret noir N  
Ugni blanc B  
Verdelho B  
Villard blanc B  
Villard noir N  
Viognier B

## 8. Opis súvislostí

Zemepisná oblasť s CHZO „Côtes de Thau“ zahŕňa 15 obcí departmentu Hérault, ktoré okolo lagúny Thau vytvárajú akoby amfiteáter.

Stredozemné more, lagúny, pláže a krovinaté porasty tvoria jedinečné prírodné prostredie, ktoré poskytuje základ pre hospodárstvo a spôsob života. Lagúna Thau má zmiernujúci vplyv na krajinu a podnebie. Od Stredozemného mora ju oddeľuje úzky výbežok pevniny, vo francúzštine nazývaný *lido*, na ktorom sa pestuje vinič. Pôdy majú červenkastobéžovú farbu, zvyčajne ľahkú štruktúru, pričom môže ísť o piesočnato-hlinité až piesočnato-ílovité pôdy, ktoré sú prevažne bez kameňov a sú pomerne hlboké. Podnebie sa na jeseň a v zime vyznačuje relatívne vysokým úhrnom zrážok, zatiaľ čo v lete sú zrážky zriedkavé, ale niekedy sa vyskytujú búrky. To sa našťastie vyrovnáva vďaka vetrom vanúcim od mora, ktoré znižujú vyparovanie a riziko vodného stresu. Ročný úhrn zrážok je približne 600 milimetrov. Lagúna Thau je v skutočnosti vnútrozemské more dlhé 20 kilometrov. Jej vplyv je kľúčový.

Vodné prostredie zmiernuje drsné stredomorské podnebie s miernymi teplotami, ktoré prispievajú najmä k dozrievaniu bielych odrôd viniča.

Toto prírodné dedičstvo je úzko prepojené s hospodárskymi hodnotami tejto oblasti, najmä vinohradníctvom, chovom morských mäkkýšov, rybolovom a cestovným ruchom zameraným napríklad na kúpanie v mori, kúpele alebo prírodu.

Spotrebiteľské trendy sa vyvíjajú v prospech sviežich a ovocných bielych vín. Terroir vín „Côtes de Thau“ je mimoriadne vhodný na výrobu tohto druhu vína. Táto zemepisná oblasť sa vyznačuje klimatickými a pôdnymi podmienkami, ktoré umožňujú bielym odrodám viniča dozrievať pomaly.

Tiché vína sa v oblasti s CHZO „Côtes de Thau“ vyrábajú v troch farbách: bielej, ružovej a červenej. V tomto regióne existuje zaužívaná tradícia výroby suchých bielych vín. CHZO „Côtes de Thau“ je v skutočnosti jedným z mála CHZO, v rámci ktorých sa vyrába viac bielych ako červených vín.

Historickou odrodou viniča bola vždy odroda Terret B. Existujú však aj ďalšie odrody z rôznych častí Francúzska, ktoré dokážu výrazne zlepšiť arómu a kvalitu.

Côtes de Thau je oblasť so starodávnou tradíciou a jej vinohrady sa už dlho vyznačujú svojím zameraním na výrobu bielych vín. Táto oblasť obklopujúca lagúnu Thau sa vyznačuje stredomorským podnebím a rázom krajiny, ktoré sú obzvlášť prospešné pre výrobu vín. Pôdy, ktoré sú často priepustné, tvoria zmes piesku, hlíny, ílu a vápenca. Vďaka tomu sa vinič môže hlboko zakoreniť a dodáva vínam ich ovocnú a sviežu chuť.

Vinári sa v rámci tejto výroby orientujú na svieže a aromatické vína a využívajú všetky moderné technológie na zaistenie jemnej výlisnosti a reguláciu teploty.

Vína s CHZO „Côtes de Thau“ svojou typickou sviežosťou odrážajú výraznú osobitosť podnebia v okolí lagúny Thau. Výborne sa preto hodia k miestne vyrábaným potravinám z morských živočíchov.

Vinárom sa takisto podarilo prispôsobiť sa trhovému dopytu za hranicami lagúny Thau tak, že rozvinuli značnú výrobu červených a ružových vín.

Súčasne sa pomocou primeraných techník usilujú naďalej brať ohľad na biodiverzitu ich regiónu. Zúčastňujú sa na systéme lagúny Thau, ktorý vytvorili národné a miestne orgány s podporou Európskej komisie.

Lagúna Thau je komplexné a atraktívne prostredie. Z tohto hľadiska poskytuje výborný základ pre dôkladné vzdelávanie v oblasti životného prostredia. Vinohradníci sa týmto otázkam prispôbujú tak, že vyvíjajú postupy, ktoré berú ohľad na miestnu biodiverzitu.

Lagúna je aj významnou turistickou atrakciou. Umožňuje kúpanie, vodné športy, rybolov, tematické prechádzky, návštevy miest, kde sa chovajú morské mäkkýše, a nachádza sa tu aj oblasť Cap d'Agde, ktorú každoročne navštívia státisíce turistov. To sú hlavné faktory, ktoré prispievajú k povesti vín „Côtes de Thau“.

S týmito otázkami je úzko spojená aj budúcnosť vinohradníctva. Vinohradníci vďačia za svoju existenciu silnému spojeniu s lagúnou Thau. Ochrana tohto vzácneho prostredia je základom, na ktorom je vybudované uvedené CHZO, ktoré vďačí za svoju povest' tomuto bohatému a komplexnému prostrediu.

## 9. Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)

Právny rámec

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky

výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky

Oblasť v bezprostrednej blízkosti vymedzenú výnimkou pre vinifikáciu a výrobu vín s chráneným zemepisným označením „Côtes de Thau“ tvoria tieto obce susediace so zemepisnou oblasťou: Montagnac, Saint Pons de Mauchiens, Saint Pargoire, Plaisan, Cournonterral, Montbazin, Gigean, Vic la Gardiole, Saint Thibery, Pézenas, Néziignan l'Evèque, Bessan, Vias, Aumes a Cazouls d'Hérault.

Právny rámec

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky

Chránené zemepisné označenie „Côtes de Thau“ možno doplniť pojmami „primeur“ (skoré) alebo „nouveau“ (nové).

Logo CHZO Európskej únie sa na etiketách uvádza v prípade, že sa označenie „Indication géographique protégée“ („chránené zemepisné označenie“) nahradí tradičným výrazom „Vin de Pays“ (vidiecke víno).

Chránené zemepisné označenie „Côtes de Thau“ možno doplniť názvom jednej alebo viacerých odrôd viniča.

Názov muštovej odrody alebo muštových odrôd musí byť uvedený hneď pod názvom chráneného zemepisného označenia „Côtes de Thau“. Písmo nesmie byť vyššie ani širšie ako polovica veľkosti písma použitého pre názov CHZO.

Chránené zemepisné označenie „Côtes de Thau“ možno doplniť menšou zemepisnou jednotkou „Cap d'Agde“.

Písmo použité pre menšiu zemepisnú jednotku „Cap d'Agde“ nesmie byť vyššie ani širšie ako písmo použité pre chránené zemepisné označenie „Côtes de Thau“.

**Odkaz na špecifikáciu výrobku**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-2cf1f3e1-6ab1-45ea-9fbb-0371f556cb1f](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-2cf1f3e1-6ab1-45ea-9fbb-0371f556cb1f)

---

**Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33**

(2022/C 104/12)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

OZNÁMENIE O ŠTANDARDNEJ ZMENE, KTOROU SA MENÍ JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Var“

PGI-FR-A1145-AM02

Dátum oznámenia: 6. decembra 2021

OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY

**Zavedenie doplňujúceho zemepisného názvu**

V kapitole I špecifikácie výrobku s CHZO „Var“ sa do bodu 2 „Doplňujúce údaje“ dopĺňa nový doplňujúci zemepisný názov „Correns“ vyhradený pre biele vína s CHZO „Var“.

Táto zmena sa týka aj jednotného dokumentu v bode „Ďalšie podmienky“.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

**1. Názov (názvy)**

Var

**2. Druh zemepisného označenia**

CHZO – chránené zemepisné označenie

**3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov**

1. Víno

5. Akostné šumivé víno

**4. Opis vína (vín)**

1. Červené, ružové a biele tiché vína

**STRUČNÝ OPIS**

Chránené zemepisné označenie „Var“ je vyhradené pre červené, ružové a biele tiché vína a akostné šumivé vína.

V prípade vín s obsahom skvasiteľných cukrov (glukózy a fruktózy) najmenej 45 gramov na liter je na základe výnimky ich obsah prchavých kyselín stanovený spoločným výnosom ministra zodpovedného za ochranu spotrebiteľa a ministra zodpovedného za poľnohospodárstvo.

V prípade tichých vín sú (minimálny alebo maximálny) skutočný obsah alkoholu (iba šumivé vína), celkový obsah alkoholu, celková kyslosť, obsah prchavých kyselín, celkový obsah oxidu siričitého a obsah oxidu uhličitého (len pri šumivých vínach) stanovené v právnych predpisoch EÚ.

Ružové vína (70 % výroby) majú tradične svetlú farebnú intenzitu. Vyznačujú sa najmä živosťou a ovocnými arómami, ktoré sa prirodzene menia v závislosti od odrody a použitých techník vinifikácie.

Červené vína sú tradične mäsité s dobrou štruktúrou, pričom koncentrovanejšie vína môžu byť niekedy silné. Majú silný rubínovočervenú až granátovú intenzitu farby s fialovými odleskami.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 2.

V bielych vínach sa spája jemnosť, ovocná chuť a živosť. Majú bledožltú intenzitu farby so zelenkastými odleskami alebo zlatistú a číru intenzitu.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	9
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

## 2. Červené, ružové a biele akostné šumivé vína

### STRUČNÝ OPIS

Šumivé vína majú rovnaké odtiene a organoleptické vlastnosti ako tiché vína, ale vyznačujú sa väčšou sviežosťou, jemnosťou a pretrvávajúcou arómou, ktoré sú zdôraznené jemnými a lahodnými bublinkami.

V prípade akostných šumivých vín sú (minimálny alebo maximálny) skutočný obsah alkoholu, celkový obsah alkoholu, celková kyslosť, obsah prchavých kyselín, celkový obsah oxidu siričitého a obsah oxidu uhličitého (len v prípade šumivých vín) stanovené v právnych predpisoch Spoločenstva.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

## 5. Vinárske výrobné postupy

### 5.1. Osobitné enologické postupy

#### 1. Osobitný enologický postup

Z hľadiska enologických postupov musia vína spĺňať požiadavky stanovené na úrovni Spoločenstva a v zákonníku poľnohospodárstva a morského rybolovu.

### 5.2. Maximálne výnosy

#### 1. 120 hektolitrov na hektár

## 6. Vymedzená zemepisná oblasť

Zber hrozna, vinifikácia a výroba vín s chráneným zemepisným označením „Var“ sa uskutočňujú vo všetkých obciach departementu Var.

**7. Hlavné muštové odrody**

Alicante Henri Bouschet N

Aligoté B

Alphonse Lavallée N

Altesse B

Aramon N

Aramon blanc B

Aramon gris G

Aranel B

Arbane B

Arinarnoa N

Arriloba B

Arrouya N

Artaban N

Aubin B

Aubin vert B

Aubun N – Murescola

Auxerrois B

Bachet N

Barbaroux Rs

Baroque B

Biancu Gentile B

Blanc Dame B

Bouchalès N

Bouillet N

Bouquettraube B

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Brachet N – Braquet

Brun Fourca N

Brun argenté N – Vaccarèse

Béclan N – Petit Béclan

Béquignol N

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Caladoc N

Calitor N

Camaralet B

Carcajolo N

Carcajolo blanc B

Carignan N

Carignan blanc B



Carmenère N  
Castets N  
Chardonnay B  
Chasan B  
Chatus N  
Chenanson N  
Chenin B  
Cinsaut N – Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Clarin B  
Claverie B  
Codivarta B  
Colombard B  
Corbeau N – Douce noire  
Cot N – Malbec  
Couderc noir N  
Counoise N  
Courbu B – Gros Courbu  
Courbu noir N  
Couston N  
Crouchen B – Cruchen  
César N  
Duras N  
Durif N  
Egiodola N  
Ekigaiña N  
Elbling B  
Etraire de la Dui N  
Fer N – Fer Servadou, Braurol, Mansois, Pinenc  
Feunate N  
Floreale B  
Folignan B  
Folle blanche B  
Fuella nera N  
Furmint B  
Gamaret  
Gamay N  
Gamay de Bouze N  
Gascon N  
Genovèse B

Gewurztraminer Rs  
Goldriesling B  
Gouget N  
Graisse B  
Gramon N  
Grassen N – Grassenc  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gringet B  
Grolleau N  
Grolleau gris G  
Gros Manseng B  
Gros vert B  
Joubertin  
Jurançon blanc B  
Jurançon noir N – Dame noire  
Knipperlé B  
Lauzet B  
Liliorila B  
Listan B – Palomino  
Lledoner pelut N  
Macabeu B – Macabeo  
Mancin N  
Manseng noir N  
Marsanne B  
Marselan N  
Maréchal Foch N  
Mauzac B  
Mauzac rose Rs  
Mayorquin B  
Melon B  
Merlot N  
Merlot blanc B  
Meslier Saint-François B – Gros Meslier  
Meunier N  
Milgranet N  
Molette B  
Mollard N

Monarch N  
Mondeuse N  
Mondeuse blanche B  
Monerac N  
Montils B  
Morrastel N – Minustellu, Graciano  
Mourvaison N  
Mourvèdre N – Monastrell  
Mouyssaguès  
Muresconu N – Morescono  
Muscadelle B  
Muscardin N  
Muscaris B  
Muscat Ottonel B – Muscat, Moscato  
Muscat cendré B – Muscat, Moscato  
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains roses Rs – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato  
Mérille N  
Müller-Thurgau B  
Nielluccio N – Nielluciu  
Noir Fleurien N  
Négret de Banhars N  
Négrette N  
Oberlin noir N  
Ondenc B  
Orbois B  
Pagadebiti B  
Pascal B  
Perdea B  
Persan N  
Petit Courbu B  
Petit Manseng B  
Petit Meslier B  
Petit Verdot N  
Picardan B – Araignan  
Pineau d’Aunis N  
Pinot blanc B

Pinot gris G  
Piquepoul blanc B  
Piquepoul gris G  
Piquepoul noir N  
Plant de Brunel N  
Plant droit N – Espanenc  
Portan N  
Portugais bleu N  
Prior N  
Prunelard N  
Précoce Bousquet B  
Précoce de Malingre B  
Raffiat de Moncade B  
Riesling B  
Riminèse B  
Rivairenc N – Aspiran noir  
Rivairenc blanc B – Aspiran blanc  
Rivairenc gris G – Aspiran gris  
Rosé du Var Rs  
Roublot B  
Roussanne B  
Roussette d'Ayze B  
Sacy B  
Saint Côme B  
Saint-Macaire N  
Saint-Pierre doré B  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G – Fié gris  
Sciaccarello N  
Segalin N  
Seinoir N  
Select B  
Semebat N  
Semillon B  
Servanin N  
Solaris B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Sylvaner B  
Syrah N – Shiraz

Tannat N  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Terret gris G  
Terret noir N  
Tibouren N  
Tourbat B  
Tressot N  
Téoulier N  
Ugni blanc B  
Valdiguié N  
Varousset N  
Velteliner rouge précoce Rs  
Verdesse B  
Vermentino B – Rolle  
Vidoc N  
Villard blanc B  
Villard noir N  
Viognier B  
Voltis B

## 8. Opis súvislostí

### 8.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti

Departement Var je jedným z departementov, ktoré sa nachádzajú v regióne Provence-Alpes-Côte d'Azur na juhovýchode Francúzska. Je pomenovaný po pobrežnej rieke Var, ktorá kedysi tvorila jeho východnú hranicu. Na západe je ohraničený departementom Bouches-du-Rhône, na severe departementom Alpes de Haute Provence, na východe departementom Alpes-Maritimes a napokon na juhu Stredozemným morom.

Zemepisná oblasť sa vyznačuje pestrým reliéfom, ktorý sa skladá z dvoch geologicky odlišných častí: z vápencovej časti západne od osi Toulon – Draguignan a kryštalickej časti na východe.

S týmito dvomi geologicky odlišnými celkami sa spájajú dva typy vegetácie, ktoré sú pre stredomorskú oblasť typické, a to: *garrigue* na vápencových pôdach a *macchie* a les (borovice a duby) na kryštalickejších pôdach. Tieto dva typy vegetácie zaisťujú len malé množstvo humusu. Pôdy v departemente Var sú tradične chudobné, dobre odvodňované, ale náchylné na eróziu. Pôda je vhodná na pestovanie viniča. V tom sa Rimania nemýlili, keď pred 2 600 rokmi zaviedli pestovanie viniča a rozšírili rímsku provinciu (Provensalsko).

Jednou z hlavných črt podnebia departementu Var je slnečný svit. Departement Var má stredomorské podnebie, ktoré sa vyznačuje teplými a suchými letami, miernymi zimami a dvomi obdobiami dažďov na jeseň a na jar. Tieto podmienky sú priaznivé pre pestovanie viniča a veľmi často zaujímavé teplotné rozdiely viedli k tomu, že sa pozemky špecializovali na vinifikáciu červených a ružových vín.

Prevládajúci vietor v regióne je mistrál (zo severu). V zime je mrazivý, keďže duje z alpských svahov, v lete však zaručuje miernu sviežosť. Niekedy môže byť silný, vinohradník však prihliada najmä na jeho dôležitú vlastnosť: chráni vinohrad pred príliš vlhkým prostredím a jeho nepriaznivými hubovými tlakmi (peronosporou viniča).

### 8.2. Špecifickosť výroby

Výroba vín s chráneným zemepisným označením „Var“ (vidiecke víno „Vin de Pays du Var“) sa od svojho vzniku neprestala rozvíjať a na začiatku 21. storočia sa ustálila približne na úrovni 250 000 hektolitrov.

Výroba je orientovaná prevažne na ružové vína (v priemere 70 %), ktoré sú získavané najmä scelovaním.

Hoci sa vo významnej miere stále vysádzajú miestne odrody, napr. Grenache N, Cinsault N, Carignan N, Syrah N a Mourvèdre N v prípade červených a ružových vín a Vermentino B a Ugni blanc B v prípade bielych vín, treba si uvedomiť, že vďaka pomoci Spoločenstva pri reštrukturalizácii sa otvorila cesta pre identické odrody z iných francúzskych vinohradníckych oblastí, napr. Cabernet-sauvignon N, Merlot N, Chardonnay B a v menšej miere aj Viognier B. Táto široká paleta odrôd umožnila diverzifikovať výraz vín a prispieť najmä k posilneniu či dokonca rozvoju výroby akostných ružových vín.

Väčšina ružových vín získava jednu zo svojich typických vlastností – svetloružovú farbu, vďaka vynikajúcemu zvládnutiu priameho lisovania, ktoré spočíva v priamom lisovaní celých alebo odstopkovaných strapcov často pomocou pneumatických lisov s cieľom umožniť, aby čistá šťava okamžite fermentovala pri nízkej teplote. Získané vína sú živé, ovocné a majú bledoružovú farbu.

Používajú sa aj ďalšie technické postupy, ako sú metóda *saignée* macerácia na šupkách alebo predfermentačná macerácia (zobierané hrozno sa udržiava pri nízkej teplote 8 až 24 hodín pred lisovaním), ktoré vedú k výrobe ružových vín s výraznejšou farbou a konzistentnejšou štruktúrou.

Červené vína (tvoria približne 20 % objemu, na ktorý sa uplatnil nárok) sú často silné, mäsité s dobrou trieslovinovou štruktúrou a získavajú sa najmä z trojice odrôd Grenache N, Syrah N a Cabernet-sauvignon N, ku ktorým sa často pridávajú odrody Merlot N a Cinsault N.

Pokiaľ ide o biele vína, tie sa vyrábajú v menšej miere (10 % objemu, na ktorý sa uplatnil nárok) a uchvátili rovnako milovníkov odrodových vín (Rolle B alebo Bermentino B, Biognier B a Chardonnay B), ako aj ostatných vďaka scelovaniu vín, v ktorých sa spája jemnosť so živosťou.

V dotknutej oblasti výroby sa vyrábajú aj akostné šumivé vína. Výroba šumivých vín nie je v Provencalsku novinkou. Ide o tradičnú výrobu, ktorá predstavuje približne jeden milión fliaš ročne a ktorú zabezpečuje asi päťdesiat prevádzkovateľov (výrobcovia a subjekty, ktoré uvádzajú vína na trh). Už na začiatku 20. storočia niektoré vinárske družstvá alebo výrobcovia, napr. „la Tête Noire“ skúsili zhodnotiť akostné šumivé vína vyrobené v Provencalsku.

Jednou z hlavných charakteristík chráneného zemepisného označenia „Var“ pre šumivé vína je, že sa vyrábajú z miestnych odrôd, aby v nich bolo silno zastúpené ružové víno, ktoré sa spomedzi tichých vín v regióne vyrába v najväčšej miere.

Chráneným zemepisným označením „Var“ by sa tak označovali tiché vína, ktoré sa spájajú so šumivými vínami s relatívne podobnými organoleptickými profilmi. Tieto šumivé ružové vína majú výraznú ovocnú a kvetinovú chuť a ponúkajú lahodnú guľatosť, ktorá pripomína tiché ružové vína.

Práve vďaka týmto organoleptickým vlastnostiam (kvetinové a ovocné tóny v spojení s lahodnou guľatosťou) je možné šumivé vína vyrábané v departemente Var odlišiť od vín vyrábaných v ostatných francúzskych regiónoch.

### 8.3. Príčinný vzťah medzi špecifickosťou zemepisnej oblasti a špecifickosťou výroby

Departement Var má vďaka svojmu kvalitnému podnebiu, rôznorodosti krajiny, moru, bohatému historickému a kultúrnemu dedičstvu, ale aj remeselnej výrobe a tradíciám nepopierateľný potenciál v oblasti cestovného ruchu. Vďaka všetkým týmto silným stránkam sa v departemente vyvinula výrazná hospodárska činnosť v súvislosti s cestovným ruchom.

Táto pozoruhodná atraktívnosť umožňuje prilákať viac ako 14 miliónov turistov ročne. Turisti, ktorých dôveru si departement získal, sa, pochopiteľne, naučili, učia alebo naučia vychutnávať si provencalskú kuchyňu a provencalské výrobky, medzi nimi aj vína z departementu Var, pri ktorých sa uplatnil nárok používať chránené označenie pôvodu alebo chránené zemepisné označenie.

Výroba vín s chráneným zemepisným označením „Var“ si už od svojho vzniku na základe predchádzajúceho regulovaného štatútu vidieckeho vína („Vin de Pays“) vybudovala dobrú povest, za čo vďačí z veľkej časti aktivitám v oblasti cestovného ruchu v regióne, čoho dôkazom je silný miestny dopyt po ružových vínach. Spotrebitelia dokážu oceniť a rozoznať kvalitu ponúkaného sortimentu vín.

Je však pozoruhodné, že výrobcovia zostali obozretní, aby mohli neustále napredovať vo výrobe svojich vín „Vins de Pays“ a aby vždy držali krok s vkusom spotrebiteľov (napr.: farba ružových vín).

Táto snaha sa prejavila začiatkom 21. storočia, keď sa odborníci z departementu Var podieľali na založení národného centra pre výskum a testovanie, ktoré sa špecializuje na ružové víno (so sídlom v obci Vidauban v departemente Var). Odvtedy sa rozšírili niektoré počiatočné práce (napr. práca na odtieňoch ružového vína), čím sa operatívne prispelo k ďalšiemu zvýšeniu kvalitatívnej úrovne ružových vín. Okrem toho odvetvie vo veľkej miere investovalo do nástrojov, ktoré sú nevyhnutné pre dokonalé ovládanie postupu vinifikácie ružového vína. Zvládnutie tejto technológie zameranej na ružové vína a know-how výrobcov samozrejme prispievajú k výrobe vín s chráneným označením pôvodu, sú však neoddeliteľne spojené aj s výrobným procesom vín s chráneným zemepisným označením.

Okrem toho treba pripomenúť, že vinohradnícka oblasť v departemente Var sa nachádza v blízkosti veľkých mestských centier regiónu či kúpeľných miest, čo je výhoda, vďaka ktorej môžu výrobcovia zhodnotiť svoju ponuku, a preto sa rozhodujú pre balenie vín priamo na pozemku. Priamy predaj (vo fľašiach alebo v obaloch „bag in box“) dosahuje v súčasnosti približne 50 % objemu a priamy predaj vo vínnych pivničkách by mohol sám osebe predstavovať 30 % objemu.

Departement Var sa nachádza v regióne Provencalsko, ktorého povest' je veľmi známa. Obraz vinohradníckeho Provencalska, ktorý je úzko spojený s výrobou akostných ružových vín – svetový líder vo výrobe „ružového“ vína –, je dokonale ustálený a potvrdzujú ho prieskumy spontánnej vychýrenosti u verejnosti (zdroj: spoločnosť Wine Intelligence Vinitrac – november 2009).

Táto povest', odborné znalosti zamerané predovšetkým na výrobu ružových vín sa prirodzene prenášajú aj na červené a biele vína, ako aj na šumivé vína, ktoré vyrábajú tí istí ľudia v tejto vinohradníckej oblasti departementu v tom istom zemepisnom prostredí.

Úspech ružových vín v súčasnosti nepochybne zaisťuje kvalitu a dobrú povest' ostatných vín, ktoré sa v departemente vyrábajú.

## 9. Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)

- Označovanie
- Právny rámec:
- Vnútroštátne právne predpisy
- Druh ďalšej podmienky:
- Dodatočné ustanovenia o označovaní
- Opis podmienky:
- Chránené zemepisné označenie „Var“ sa môže doplniť o:
  - názov jednej odrody alebo viacerých odrôd,
  - označenia „primeur“ alebo „nouveau“. Označenia „primeur“ alebo „nouveau“ sú vyhradené pre tiché vína.

Chránené zemepisné označenie „Var“ sa v prípade červených, ružových a bielych vín môže doplniť o názov týchto menších zemepisných jednotiek: „Argens“, „Coteaux du Verdon“, „Sainte Baume“.

Chránené zemepisné označenie „Var“ sa v prípade bielych vín môže doplniť o názov menšej zemepisnej jednotky „Correns“.

Logo CHZO Európskej únie sa na etiketách nachádza, aj keď sa označenie „chránené zemepisné označenie“ nahradí tradičným označením „Vin de Pays“.

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

Vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

Výnimka týkajúca sa výroby v stanovenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti vymedzená na základe výnimky pre vinifikáciu a výrobu vín s chráneným zemepisným označením „Var“ doplnená alebo nedoplnená o názov menšej zemepisnej jednotky sa skladá z pohraničných okresov tejto zemepisnej oblasti, a to:

- na východe na hranici s departementom Alpes-Maritimes: okres Grasse,
- na západe na hranici s departementom Bouches-du-Rhône: okresy Aix-en-Provence a Marseille,
- na západe/na severozápade na hranici s departementom Vaucluse: okres Apt,
- na severe na hranici s departementom Alpes de Haute-Provence: okresy Forcalquier, Digne, Castellane.

#### **Odkaz na špecifikáciu výrobku**

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-60d6245a-2c59-4f6c-9415-f07a40aa849e](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-60d6245a-2c59-4f6c-9415-f07a40aa849e)

---



**Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33**

(2022/C 104/13)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

OZNÁMENIE O ŠTANDARDNEJ ZMENE, KTOROU SA MENÍ JEDNOTNÝ DOKUMENT

**„Languedoc/Coteaux du Languedoc“**

**PDO-FR-A0922-AM07**

**Dátum oznámenia: 6. decembra 2021**

**OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY**

**1. Odrodová skladba**

V kapitole I časti V špecifikácie výrobku sa dopĺňajú nové doplnkové odrody, z ktorých možno vyrábať vína s chráneným označením.

Tieto nové doplnkové odrody zodpovedajú profilu vín s chráneným označením a umožňujú adaptáciu na sucho a hubové choroby. Vďaka tomu možno používať menej prípravkov na ochranu rastlín.

— na výrobu červených vín: ceillade N a montepulciano N

— na výrobu ružových vín: ceillade N

Do jednotného dokumentu sa doplnil bod „Doplnkové odrody viniča“.

**2. Zaradenie ružového vína pod doplnkové zemepisné označenie Saint-Saturnin**

Kapitola I špecifikácie pre výrobok LANGUEDOC bola doplnená tak, aby ružové víno bolo opäť zaradené pod doplnkové zemepisné označenie pre červené vína „Saint-Saturnin“. Do špecifikácie sa doplnili osobitné podmienky výroby na účely regulácie výroby týchto ružových vín, ktoré podliehajú prísnejším kritériám než vína s označením „Languedoc“. Tieto kritériá výroby už boli stanovené v rámci prechodných opatrení. Týkajú sa odrodovej skladby, pravidiel, ktorými sa riadi sceľovanie odrôd viniča, dátumu prvej úrody mladého viniča a výnosu, ako aj zákazu používania enologického aktívneho uhlia. Dopĺňa sa aj súvislosť so zemepisným pôvodom s cieľom spresniť postupy výroby ružových vín zaradených pod doplnkové zemepisné označenie Saint-Saturnin.

Špecifikácia sa mení v týchto bodoch kapitoly I:

v bode V – Odrodová skladba,

v bode VIII – Výnosy – Prvá úroda,

v bode IX – Spracovanie, výroba, vyzrievanie, balenie a skladovanie vín,

v bode X – Súvislosť so zemepisnou oblasťou.

Tieto zmeny špecifikácie výrobku sa netýkajú jednotného dokumentu.

**3. Prechodné opatrenia**

Kapitola I špecifikácie – bod XI. – Prechodné opatrenia – zastarané opatrenia, ako aj opatrenia na výrobu ružových vín s označením Saint-Saturnin uplynuli, a preto sa z bodu „prechodné opatrenia“ vypúšťajú. Tieto opatrenia sa týkajú kritérií výnosu, pravidiel sceľovania odrôd viniča, maximálneho času vyzrievania a uvedenia na trh, ako aj označovania.

Tieto zmeny nemajú vplyv na jednotný dokument.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 2.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Názov (názvy)**

Languedoc

Coteaux du Languedoc

2. **Druh zemepisného označenia**

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. **Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov**

1. Víno

4. **Opis vína (vín)**1. *Analytické vlastnosti*

## STRUČNÝ OPIS

- Vína s označením „Languedoc“ sú tiché suché červené, ružové a biele vína.
- Minimálny prirodzený obsah alkoholu je 11,5 %.
- Červené vína, s výnimkou vín, ktoré môžu byť označené ako „primeur“ (mladé víno) alebo „nouveau“ (nové víno), pripravené na uvedenie na trh ako sudové alebo fľašové vína majú obsah kyseliny jablčnej najviac 0,4 g/liter.
- Vína pripravené na uvedenie na trh ako sudové alebo fľašové vína majú obsah skvasiteľných cukrov (glukózy a fruktózy) zodpovedajúci týmto hodnotám:
- Maximálny obsah skvasiteľných cukrov:
- biele vína, ružové vína, červené vína s prirodzeným obsahom alkoholu viac ako 14 obj. %: 4 g/l,
- červené vína s prirodzeným obsahom alkoholu najviac 14 obj. %: 3 g/l,
- vína s prívlastkom „primeur“ alebo „nouveau“: 2 g/l,
- nebalené vína s prívlastkom „primeur“ alebo „nouveau“ majú obsah prchavých kyselín najviac 10,2 meq/liter,
- v prípade iných vín ako sú vína s prívlastkom „primeur“ celková kyslosť a obsah prchavých kyselín, ako aj celkový obsah oxidu siričitého zodpovedajú hodnotám stanoveným v predpisoch EÚ.

## Všeobecné analytické vlastnosti

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	13
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

2. *Organoleptické vlastnosti*

## STRUČNÝ OPIS

- Červené vína, ktoré sa vždy vyrábajú scelením viacerých odrôd, majú stredne intenzívnu až tmavú farbu so širokou paletou aróm od červeného a čierneho ovocia až po korenisté a pražené tóny a štruktúru tvorenú zrelými trieslovinami. Ich potenciál uskladnenia predstavuje v priemere 2 až 5 rokov s výnimkou vín s prívlastkom „primeur“ alebo „nouveau“, ktoré sa musia spotrebovať v mesiacoch nasledujúcich po ich výrobe.

- Ružové vína sa vyrábajú scelením aspoň dvoch odrôd, najmä odrôd Syrah N, Cinsaut N a Grenache N. Vyrábajú sa priamym lisovaním, krátkou maceráciou alebo metódou Saignée („krvácenie“) a vyznačujú sa prirodzeným leskom. Ich aróma je komplexná a majú lahodnú a guľatú chuť.
- Aj biele vína sú suché. Vyrábajú sa scelovaním. Majú jasný odtieň, guľatosť typickú pre languedocké vína a arómy, ktoré evokujú exotické ovocie, citrusové plody, biele kvety alebo sušené ovocie.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

## 5. Vinárske výrobné postupy

### 5.1. Osobitné enologické postupy

#### 1. Osobitný enologický postup

- Výrobcovia vína môžu pri výrobe ružových vín používať aktívne enologické uhlie alebo jeho zmesi len vtedy, ak ide o lisovaný mušt a ešte kvaciace víno a ak jeho množstvo neprekročí 20 obj. % ružového vína vyrobeného príslušným výrobcom v rámci danej úrody a jeho dávka neprekročí 30 g/hl spracovávaného objemu.
- Okrem uvedeného ustanovenia musí víno z hľadiska enologických postupov spĺňať povinnosti stanovené na úrovni EÚ a v zákonníku poľnohospodárstva.

#### 2. Pestovateľský postup

Minimálna hustota výsadby vo viniciach je 4 000 krov na hektár. Vzdialenosť medzi radmi nemôže byť väčšia ako 2,50 m.

Každý ker má k dispozícii maximálnu plochu 2,50 m<sup>2</sup>. Táto plocha sa vypočíta vynásobením vzdialeností medzi radmi a vzdialeností medzi krami v jednom rade.

Rez sa robí pred fenofázou E, pričom tri rozvinuté listy sú na prvých dvoch očkách. Vinič je vedený krátkym rezom na čapíky, najviac s 12 očkami na jeden ker; na každom čapíku sa ponechávajú najviac dve očka.

- Odrodu Syrah N možno viesť jednoduchým Guyotovým rezom s maximálnym počtom 10 očiek na jeden ker, s najviac 6 očkami na jednom ťažni a s jedným alebo dvomi čapíkmi s jedným alebo najviac dvomi očkami na jednom čapíku;
- V prípade odrody Grenache N možno v prípade krov náchylných na sprchávanie vykonať dlhý rez ťažeň s najviac 5 očkami.

Zavlažovanie možno povoliť v súlade s ustanoveniami článku D. 645 – 5 zákonníka poľnohospodárstva a morského rybolovu (code rural et de la pêche maritime).

### 5.2. Maximálne výnosy

#### 1. Výnosy pri červených a ružových vínach

60 hektolitrov na hektár

#### 2. Výnosy pri bielych vínach

70 hektolitrov na hektár

## 6. Vymedzená zemepisná oblasť

a) Zber hrozna, vinifikácia a výroba červených a ružových vín sa uskutočňujú na území týchto obcí:

- departement Aude: Aigues-Vives, Ajac, Albas, Alet-les-Bains, Alzonne, Antugnac, Aragon, Argeliers, Argens-Minervois, Armissan, Arquettes-en-Val, Azille, Badens, Bages, Bagnoles, Barbaira, Bizanet, Bize-Minervois, Blomac, Bouilhonnac, Bourrière, Boutenac, Cabrespine, Campagne-sur-Aude, Camplong-d'Aude, Canet, Capendu, Cascastel-des-Corbières, Cassaignes, Castelnaud-d'Aude, Castelreng, Caunes-Minervois, Caunettes-en-Val, Caves, Cépie, Comigne, Conilhac-Corbières, Conilhac-de-la-Montagne, Conques-sur-Orbiel, Couiza, Couranel, Coustaussa, Coustouge, Cruscades, Cucugnan, Davejean, Dernacueillette, La Digne-d'Amont, La Digne-d'Aval, Douzens, Duilhac-sous-Pyerepertuse, Durban-Corbières, Embres-et-Castelmaure, Escales, Espéraga, Fa, Fabrezan, Felines-Termenès, Ferrals-les-Corbières, Festes-et-Saint-André, Feuilla, Fitou, Fleury-d'Aude, Floure, Fontcouverte, Fontiès-d'Aude, Fontjoncouse, Fournes-Cabardès, Fraisse-Cabardès, Fraissé-des-Corbières, Gaja-et-Villedieu, Gardie, Ginestas, Gruissan, Homps, Les Ilhes, Jonquières, Labastide-en-Val, Ladern-sur-Lauquet, Lagrasse, Laroque-de-Fa, Lastours, Laure-Minervois, Leucate, Lézignan-Corbières, Limoux, Limousis, Loupia, Luc-sur-Aude, Luc-sur-Orbieu, Mailhac, Mayronnes, Maisons, Magrie, Malras, Malves-en-Minervois, Marseillette, Mirepeisset, Montazels, Montbrun-des-Corbières, Montgaillard, Montirat, Montlaur, Montolieu, Montredon-des-Corbières, Montséret, Monze, Moussoulens, Moux, Narbonne, Néviau, Ornaisons, Padern, Palairac, La Palme, Paraza, Pauligne, Paziols, Pépieux, Peyriac-de-Mer, Peyriac-Minervois, Peyrolles, Pezens, Pennautier, Pieusse, Pomas, Port-la-Nouvelle, Portel-des-Corbières, Pouzols-Minervois, Pradelles-en-Val, Puichéric, Quintillan, La Redorte, Ribaute, Rieux-en-Val, Rieux-Minervois, Roquecourbe-Minervois, Roquefort-des-Corbières, Roquetaillade, Rouffiac-d'Aude, Roubia, Rouffiac-des-Corbières, Rustiques, Saint-André-de-Roquelongue, Saint-Couat-d'Aude, Saint-Couat-du-Razès, Sainte-Eulalie, Saint-Frichoux, Saint-Hilaire, Saint-Jean-de-Barrou, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Saint-Nazaire-d'Aude, Saint-Pierre-des-Champs, Saint-Polycarpe, Sainte-Valière, Salles-d'Aude, Sallèles-Cabardès, Salsigne, La Serpent, Serres, Serviès-en-Val, Sigean, Talairan, Taurize, Termes, Thézan-des-Corbières, Tournissan, Tourouzelle, Tourreilles, Trassanel, Trausse-Minervois, Trèbes, Treilles, Tuchan, Ventenac-Cabardès, Ventenac-Minervois, Vignevielle, Villanière, Villalier, Villar-en-Val, Villar-Saint-Anselme, Villardonnell, Villarzel-Cabardès, Villebazy, Villedubert, Villegailhenc, Villegly, Villelongue-d'Aude, Villemoustaussou, Villeneuve-des-Corbières, Villeneuve-Minervois, Villerouge-Termenès, Villesèque-des-Corbières, Villetritouls, Vinassan,
- departement Gard: Aspères, Aujargues, Brouzet-lès-Quissac, La Cadière-et-Cambo, Calvisson, Cannes-et-Clairan, Carnas, Combas, Conqueyrac, Corconne, Crespian, Fontanès, Gailhan, Junas, Langlade, Lecques, Liouc, Montmirat, Montpezat, Moulézan, Nages-et-Solorgues, Nîmes, Orthoux-Sérignac-Quilhan, Saint-Clément, Saint-Hippolyte-du-Fort, Saint-Mamert-du-Gard, Salinelles, Sardan, Sommières, Souvignargues, Vic-le-Fesq, Villevielle,
- departement Hérault: Adissan, Agel, Aigne, Aigues-Vives, Alignan-duVent, Aniane, Arboras, Argeliers, Aspiran, Assas, Assignan, Aumelas, Autignac, Azillanet, Babeau-Bouldoux, Bassan, Beaufort, Beaulieu, Berlou, Béziers, Boisseron, Le Bosc, Boujan-sur-Libron, Brignac, Brissac, Cabrerolles, Cabrières, Campagne, Canet, Cassagnoles, Castelnaud-le-Lez, Castries, La Caunette, Causse-de-la-Selle, Causses-et-Veyran, Caussiniojols, Caux, Cazedarnes, Cazevielle, Cazouls-lès-Béziers, Cébazan, Cessenon-sur-Orb, Cessero, Ceyras, Claret, Clermont-l'Hérault, Combaillaux, Corneilhan, Cournonsec, Cournonterral, Creissan, Cruzy, Faugères, Félines-Minervois, Ferrières-Poussarou, Fontanès, Fontès, Fos, Fouzilhon, Fozières, Gabian, Garrigues, Gignac, Guzargues, Jonquières, Juvignac, Lacoste, Lagamas, Laurens, Lauret, Lauroux, Lavalette, Lavérune, Liausson, Lieuran-Cabrières, La Livinière, Lodève, Lunel, Lunel-Viel, Magalas, Margon, Les Matelles, Mauguio, Méricons, Minerve, Montagnac, Montarnaud, Montesquieu, Montbazin, Montblanc, Montouliers, Montoulieu, Montpellier, Montpeyrroux, Moulès-et-Baucels, Mourèze, Murles, Murviel-lès-Béziers, Murviel-lès-Montpellier, Nébian, Neffies, Nézignan-l'Evêque, Nissan-lez-Enserune, Nizas, Octon, Olmet-et-Villecun, Olonzac, Oupia, Paulhan, Pégairolles-de-Buèges, Pégairolles-de-l'Escalette, Péret, Pézenas, Pierrerue, Pignan, Plaissan, Poujols, Poussan, Pouzolles, Prades-le-Lez, Prades-sur-Vernazobre, Le Puech, Puéchabon, Puisserguier, Quarante, Restinclières, Roquebrun, Roquessels, Roujan, Saint-André-de-Buèges, Saint-André-de-Sangonis, Saint-Aunès, Saint-Bauzille-de-la-Sylve, Saint-Bauzille-de-Montmel, Saint-Clément-de-Rivière, Saint-Chinian, Saint-Christol, Saint-Drézéry, Saint-Félix-de-Lodez, Saint-Gély-du-Fesc, Saint-Geniès-des-Mourgues, Saint-Georges-d'Orques, Saint-Guiraud, Saint-Jean-de-Cuculles, Saint-Jean-de-la-Blaquière, Saint-Jean-de-Buèges, Saint-Jean-de-Fos, Saint-Jean-de-Minervois, Saint-Mathieu-de-Trévières, Saint-Nazaire-de-Ladarez, Saint-Pargoire, Saint-Pons-de-Mauchiens, Saint-Privat, Saint-Saturnin, Saint-Sériès, Saint-Thibéry, Saint-Vincent-de-Barbeyrargues, Sainte-Croix-de-Quintillargues, Saturargues, Sauteyrargues, Sauvian, Sérignan, Servian, Siran, Soubès, Soumont, Sussargues, Le Triadou, Usclas-du-Bosc, Vacquières, Vailhan, Vailhauquès, Valflaunès, Valmasclé, Vendémian, Vendres, Vêrargues, Vieussan, Villeneuve-lès-Maguelonne, Villeneuve, Villeveyrac, Villespassans,

- departement Pyrénées Orientales: Amélie-les-Bains-Palalda, Ansignan, Arboussols, Argelès-sur-Mer, Bages, Baho, Baixas, Banyuls-sur-Mer, Banyuls-dels-Aspres, Bélesta, Bouleternère, Le Boulou, Brouilla, Cabestany, Caixas, Calce, Camélas, Canet-en-Roussillon, Canohès, Caramany, Cases-de-Pene, Cassagnes, Castelnou, Caudiès-de-Fenouillèdes, Cerbère, Céret, Clairà, Les Cluses, Collioure, Corbère, Corbère-les-Cabanes, Corneilla-del-Vercol, Corneilla-la-Rivière, Elne, Espira-de-Conflent, Espira-de-l'Agly, Estagel, Estoher, Felluns, Finestret, Fosse, Fourques, Ille-sur-Têt, Joch, Lansac, Laroque-des-Albères, Latour-Bas-Elne, Latour-de-France, Lesquerde, Llauro, Llupia, Marquixanes, Maureillas-las-Illas, Maury, Millas, Montalba-le-Château, Montauriol, Montescot, Montesquieu-des-Albères, Montner, Néfiach, Oms, Opoul-Périllos, Ortaffa, Palau-del-Vidre, Passa, Perpignan, Peyrestortes, Pézilla-de-Conflent, Pézilla-la-Rivière, Pia, Planèzes, Pollestres, Ponteilla, Port-Vendres, Prats-de-Sournia, Prugnanes, Rasiguères, Reynès, Rigarda, Riunoguès, Rivesaltes, Rodès, Saint-André, Saint-Arnac, Saint-Cyprien, Saint-Estève, Saint-Féliu-d'Amont, Saint-Féliu-d'Avall, Saint-Génis-des-Fontaines, Saint-Hippolyte, Saint-Jean-Lasseille, Saint-Jean-Pla-de-Corts, Saint-Martin, Saint-Michel-de-Llotes, Saint-Nazaire, Saint-Paul-de-Fenouillet, Sainte-Colombe-de-la-Commanderie, Saleilles, Salses-le-Château, Le Soler, Sorède, Sournia, Taillet, Tarerach, Tautavel, Terrats, Thuir, Tordères, Toulouges, Tresserre, Trévillach, Trilla, Trouillas, Villelongue-dels-Monts, Villemolaque, Villeneuve-de-la-Raho, Villeneuve-la-Rivière, Vinça, Vingrau, Vivès, Le Vivier.
- b) Zber hrozna, vinifikácia a výroba bielych vín sa uskutočňujú na území obcí uvedených pri zbere hrozna, vinifikácii a výrobe červených a ružových vín a na území týchto obcí v departemente Hérault: Castelnau-de-Guers, Florensac, Méze, Pinet, Pomerols.

## 7. Hlavné muštové odrody

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Clairette B

Grenache N

Grenache blanc B

Lledoner pelut N

Marsanne B

Mourvèdre N – Monastrell

Piquepoul blanc B

Roussanne B

Syrah N – Shiraz

Tourbat B

Vermentino B – Rolle

## 8. Opis súvislostí

V dejinách vinohradníctva oblasti Languedoc sa vinič pestuje na svahoch stráni so suchými a kamenistým pôdami nepretržite od svojho vysadenia.

Historické náhody, vplyv kláštorov a opátstiev, hospodárske obmedzenia vinič, ktoré sú vysadené na stráňach, a vývoj skupín ľudí viedli od čias Rimanov k rozmanitosti a vývoju výrobkov, ako napr. k výrobe sladkých vín, vín, ktorých kvasenie bolo zastavené, suchých červených a bielych vín, alebo pestovaniu stolového hrozna, ktoré si vyžaduje dobrú zrelosť.

Na týchto stráňach sa v priebehu rokov vytvorilo množstvo rôznych konkrétnych lokalít uznávaných z hľadiska kvality a originality ich výroby.

Od obce Collioure k bránam mesta Nîmes sa na slnečných stráňach nachádzajú vinice už viac ako 2 000 rokov a svedectvá o kvalite a identite vín sú nespočetné.

Vína z týchto stráni si počas svojej histórie vybudovali dobré meno, ktorého pôvodcami sú vo väčšine prípadov opátstva (Caunes-Minervois, Valmagne, Lagrasse, Fontfroide...). „Vinice v Saint-Saturnin a Cabrières založil spoločník opáta Saint-Benoît-d'Aniane. Obec Montpeyroux sa už v 14. storočí stala rezidenciou biskupov z Montpellier, ktorí tu začali vyrábať povestné vína. To isté platí aj pre Saint-Aignan (Saint-Chinian), ako uvádza Jean Clauvel v publikácii „Histoire et Avenir des vins en Languedoc“ (História a budúcnosť vín v oblasti Languedoc, Edition Privat – 1985).“

V roku 1788 sa správca provincie Ballainvillers vo svojej správe adresovanej kráľovi vyjadril takto: „Mám na mysli všetky vína s označením pod generickým názvom vína z Narbonne, ktoré boli veľmi cenené aj mimo provincie a kráľovstva. Ide prevažne o vína z Lapalme, Leucate, Fitou...“.

V roku 1816 A. Jullien v publikácii „Topographie de tous les vignobles connus“ (Topografia všetkých známych vinohradov) vyzdvihuje špecifickosť vín súvisiacu s ich pôvodom a uvádza vinohrady nachádzajúce sa na sever od rieky Têt až po mestecká Espira-de-l'Agly a Rivesaltes, ako aj vína „Saint-Christol“, „Saint-Georges d'Orques“ či „Saint-Dézéry“: „Vína majú príjemnú a výraznú chuť, majú telo aj dušu a po 5 až 6 rokoch uchovávanie sa stávajú ušľachtilými vínami...“.

Na dosiahnutie tohto špecifického charakteru vín súvisiaceho s ich pôvodom musia pozemky vymedzené na zber hrozna obsahovať pôdu, ktorá nemusí byť vhodná na zakoreňovanie, schopnú zabezpečiť rastlinám mierny a pravidelný prísun vody, aby odolali horúcim a suchým letám. Pozemky sa rozprestierajú na odstupňovaných slnečných svahoch od brehu mora až do nadmorskej výšky 400 m.

Uprednostňujú sa pozemky nachádzajúce sa na svahoch kopcov v blízkosti mora alebo na strmších stráňach predhorskej oblasti, niekedy terasovito upravené.

Rozloha tejto presne vymedzenej oblasti predstavuje menej ako jednu tretinu celkovej plochy vinohradov daného regiónu a výroba, ktorá sa tu uskutočňuje, predstavuje menej ako 15 % objemu vyrobeného v tomto regióne.

Klimatické podmienky a charakteristika pôdy ovplyvnili výber odrôd viniča a polohu ich výsadby. Majú pomerne dlhý vegetačný cyklus, dostatočnú odolnosť voči suchám a teplu a dokážu optimálne využívať vysoké teploty. Kontrola výroby, ktorá sa vyznačuje miernym výnosom, zabezpečuje dobrú zrelosť úrody pred jesennými dažďami a prítomnosť vetrov prispieva k zachovaniu kvality hrozna.

Špecifické, teplé a suché stredomorské podnebie spôsobuje prítomnosť zrelých tanínov v červených vínach a charakteristickú guľatosť ružových a bielych vín.

Po druhej svetovej vojne bola potrebná obnova veľkej časti vinohradov nachádzajúcich sa na stráňach, vtedy sa posilnilo využitie tradičných odrôd viniča. S touto obnovou sa začal aj kolektívny prístup založený na rekonštrukcii historických vinohradníckych plôch, pričom sa spojili vinárske družstvá a nezávislé vinárske oblasti do združení.

Zavedenie mechanizácie a rozvoj pestovania odrody viniča s dlhými výhonkami, ako je odroda Syrah N, ktoré sa musí vyvážovať, viedli k vývoju v pestovateľských postupov. Pozemky, na ktorých sa odrody viniča predtým vysádzali do štvorcových útvarov a nevyvážovali sa, najčastejšie nahradili pozemky so vzdialenosťou medzi radmi nepresahujúcou 2,5 metra s minimálnou hustotou výsadby 4 000 krov na hektár. Spôsob rezu viniča však ostal nezmenený, ide v podstate o krátky rez, a v každom prípade musí mať obmedzený počet očiek na ker.

## 9. Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)

Označovanie

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

- Názov chráneného označenia pôvodu „Languedoc“ môže byť doplnený prívlastkom „primeur“ alebo „nouveau“ a takéto vína musia uvádzať na trh s označením ročníka.
- Vína s chráneným označením pôvodu „Languedoc“, či už doplnené o ďalšie zemepisné označenia „Cabrières“, „Grés de Montpellier“, „La Méjanelle“, „Montpeyroux“, „Pézenas“, „Quatourze“, „Saint-Christol“, „Saint-Drézéry“, „Saint-Georges-d'Orques“, „Saint-Saturnin“, „Summières“ alebo bez takýchto označení, a ktoré sa uvádzajú na trh s daným chráneným označením pôvodu, sa môžu nahlasovať po zbere, ponúkať verejnosti, expedovať alebo predávať len vtedy, keď je v hlásení o úrode, v reklamných oznamoch, na letáčikoch, etiketách, faktúrach a nádobách rôzneho druhu uvedené dané chránené označenie doplnené v prípade potreby ďalším zemepisným označením.

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

výnimka týkajúca sa výroby v stanovenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti, ktorá je vymedzená na základe výnimky pre vinifikáciu a výrobu vín, zahŕňa územie týchto obcí:

- département Aude: Alaigne, Arques, Arzens, Auriac, Belcastel-et-Buc, Berriac, La Bezole, Bourigeole, Bram, Brenac, Brousses-et-Villaret, Brugairolles, Bugarach, Camps-sur-l'Agly, Carcassonne, Castans, Caudebronde, Caunette-sur-Lauquet, Caux-et-Sauzens, Citou, Clermont-sur-Lauquet, Couffoulens, Coursan, Courtauly, Cubières-sur-Cinoble, Cuxac-Cabardès, Cuxac-d'Aude, Donazac, Fajac-en-Val, Fontiers-Cabardès, Granes, Greffeil, Labastide-Esparbairénque, Lairière, Lauraguel, Lespinassière, Leuc, Malves-en-Minervois, Marcorignan, Mas-Cabardès, Mas-des-Cours, Massac, Miraval-Cabardès, Missègre, Montclar, Monthaut, Montjardin, Montjoi, Montréal, Moussan, Mouthoumet, Ouveillan, Palaja, Pomy, Pradelles-Cabardès, Preixan, Puilaurens, Puivert, Quillan, Raissac-d'Aude, Raissac-sur-Lampy, La Redorte, Rennes-le-Château, Rennes-les-Bains, Ribaute, Rieux-en-Val, Rieux-Minervois, Roquecourbe-Minervois, Roquefère, Roquefort-des-Corbières, Routier, Rouvenac, Saint-Benoît, Saint-Denis, Saint-Ferriol, Saint-Jean-de-Paracol, Saint-Louis-et-Parahou, Saint-Marcel-sur-Aude, Saint-Martin-des-Puits, Saint-Martin-de-Villereglan, Saint-Martin-le-Vieil, Saissac, Sallèles-d'Aude, Salza, Soulatge, Terroles, Valmigière, Véraza, Verzeille, Villarzel-Cabardès-du-Razès, Villedaigne, Villefloure, Villefort, Villesèquelande,
- département Gard: Aigremont, Aigues-Mortes, Aigues-Vives, Aimargues, Aubais, Bernis, Boissières, Bouillargues, Bragassargues, Caissargues, La Calmette, Caveirac, Clarensac, Congénies, Cros, Dions, Domessargues, Durfort-et-Saint-Martin-de-Sossenac, Fons, Gajan, Gallargues-le-Montueux, Générac, Marguerittes, Milhaud, Monoblet, Montagnac, Mus, Parignargues, Pompignan, Poulx, Puechredon, Quissac, Rodilhan, Rogues, La Rouvière, Sainte-Anastasie, Saint-Come-et-Maruéjols, Saint-Dionizy, Saint-Gilles, Saint-Roman-de-Codières, Saint-Théodorit, Sauve, Sumène, Uchaud, Vergèze,
- département Hérault: Abeilhan, Agde, Agonès, Les Aires, Aumes, Baillargues, Balaruc-le-Vieux, Bédarieux, Bélarga, Bessan, Boisset, La Boissière, Bouzigues, Brenas, Buzignargues, Campagnan, Candillargues, Capestang, Cazilhac, Cazouls-d'Hérault, Celles, Cers, Clapiers, Colombiers, Coulobres, Le Crès, Le Cros, Dio-et-Valquières, Espondeilhan, Fabrègues, Ferrals-les-Montagnes, Ferrières-les-Verreries, Frontignan, Galargues, Ganges, Gigean, Gorniès, Grabels, La Grande-Motte, Hérépian, Jacou, Lansargues, Laroque, Lattes, Lespignan, Lézignan-la-Cèbe, Lieuran-lès-Béziers, Lignan-sur-Orb, Loupian, Lunas, Maraussan, Marseillan, Marsillargues, Mas-de-Londres, Maureilhan, Mireval, Mons, Montady, Montaud, Montels, Montferrier-sur-Lez, Mudaison, Notre-Dame-de-Londres, Olargues, Pailhès, Palavas-les-Flots, Pardailhan, Pérols, Pézènes-les-Mines, Les Plans, Poilhes, Popian, Portiragnes, Le Pouget, Pouzols, Puilacher, Puimisson, Puissalicon, Rieussec, Riols, Les Rives, Romiguières, Roqueredonde, Rouet, Saint-Bauzille-de-Putois, Saint-Brès, Saint-Etienne-d'Albagnan, Saint-Etienne-de-Gourgas, Saint-Félix-de-l'Héras, Saint-Geniès-de-Fontedit, Saint-Guilhem-le-Désert, Saint-Hilaire-de-Beauvoir, Saint-Jean-de-Cornies, Saint-Jean-de-Védas, Saint-Just, Saint-Martin-de-Londres, Saint-Maurice-Navacelles, Saint-Michel, Saint-Nazaire-de-Pézan, Saint-Paul-et-Valmalle, Saint-Pierre-de-la-Fage, Saint-Pons-de-Thomières, Salasc, Saussan, Saussines, Sète, Teyran, Thézan-lès-Béziers, Tourbes, Tressan, Usclas-d'Hérault, La Vacquerie-et-Saint-Martin-de-Castries, Valergues, Valras-Plage, Valros, Vélieux, Vendargues, Vias, Vic-la-Gardiole, Villeneuve-lès-Béziers, Villetelle, Viols-en-Laval, Viols-le-Fort,
- département Pyrénées Orientales: L'Albère, Alenya, Arles-sur-Tech, Baillestavy, Le Barcarès, Bompas, Boule-d'Amont, Calmeilles, Campoussy, Casefabre, Clara, Eus, Fenouillet, Glorians, Los Masos, Molitg-les-Bains, Montbolo, Mosset, Le Perthus, Prunet-et-Belpuig, Rabouillet, Saint-Laurent-de-Cerdans, Saint-Laurent-de-la-Salanque, Sainte-Marie, Saint-Marsal, Taurinya, Théza, Torreilles, Valmanya, Villelongue-de-la-Salanque, Vira.

### Odkaz na špecifikáciu výrobku

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-7e46f9d3-55a7-4fed-a312-52a267e4f576](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-7e46f9d3-55a7-4fed-a312-52a267e4f576)

**Oznámenie podnikom, ktoré v roku 2023 plánujú dovážať kontrolované látky poškodzujúce ozónovú vrstvu do Európskej únie alebo ich z nej vyvážať, a podnikom, ktoré v roku 2023 plánujú vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie**

(2022/C 104/14)

1. Toto oznámenie je určené podnikom, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 zo 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie“), a ktoré v roku 2023 plánujú:

- a) **dovážať** do Európskej únie látky uvedené v prílohe I k nariadeniu **alebo ich z nej vyvážať** alebo
- b) vyrábať alebo dovážať tieto látky na základné laboratórne a analytické použitie v Európskej únii.

V protokole o Írsku/Severnom Írsku <sup>(2)</sup> sa stanovuje, že nariadenie (ES) č. 1005/2009 sa uplatňuje na Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko, a v Spojenom kráľovstve, pokiaľ ide o Severné Írsko. To znamená, že odkazy na Európsku úniu v tomto oznámení sa musia chápať tak, že zahŕňajú aj Severné Írsko.

2. Ide o tieto skupiny látok:

skupina I:	CFC 11, 12, 113, 114 alebo 115
skupina II:	iné plnohlogénované CFC
skupina III:	halón 1211, 1301 alebo 2402
skupina IV:	tetrachlórmetán
skupina V:	1,1,1-trichlórétán
skupina VI:	metylbromid
skupina VII:	neplnohlogénované brómfluóvané uhl'ovodíky
skupina VIII:	neplnohlogénované chlórfluóvané uhl'ovodíky
skupina IX:	brómchlórmetán.

3. Každý dovoz alebo vývoz kontrolovaných látok <sup>(3)</sup> si vyžaduje povolenie Komisie, s výnimkou prípadov colných režimov tranzit, dočasné uskladnenie, colné uskladňovanie alebo slobodné pásmo podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 450/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex) <sup>(4)</sup>, ktoré netrvajú viac ako 45 dní. Akákoľvek výroba kontrolovaných látok na základné laboratórne a analytické použitie si vyžaduje predchádzajúce oprávnenie.

4. Množstvom obmedzenia sa okrem toho vzťahujú na tieto činnosti:

- a) výroba a dovoz látok na laboratórne a analytické použitie;
- b) dovoz látok na kritické použitie (halóny) v režime voľný obeh v Európskej únii;
- c) dovoz látok na použitie ako východisková surovina v režime voľný obeh v Európskej únii;
- d) dovoz látok na použitie ako procesné činidlo v režime voľný obeh v Európskej únii.

V prípade písmen a), b), c) a d) prideluje Komisia kvóty. Kvóty sa určujú na základe žiadostí o kvóty a:

- v súlade s článkom 10 ods. 6 nariadenia a v prípade písmena a) s nariadením Komisie (EÚ) č. 537/2011 <sup>(5)</sup>,
- v prípade písmen b), c) a d) v súlade s článkom 16 nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A12020W/TXT#d1e32-102-1>

<sup>(3)</sup> Upozorňujeme, že povolíť možno len dovoz alebo vývoz vyňatý zo všeobecného zákazu dovozu a vývozu podľa článkov 15 a 17.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 145, 4.6.2008, s. 1.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 537/2011 z 1. júna 2011 o mechanizme pridelovania množstiev kontrolovaných látok, ktoré sú v Únii povolené na laboratórne a analytické použitie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. EÚ L 147, 2.6.2011, s. 4).



**Činnosti uvedené v odseku 4**

5. Každý podnik, ktorý plánuje v roku 2023 dovážať alebo vyrábať kontrolované látky na základné laboratórne a analytické použitie alebo dovážať kontrolované látky na kritické použitie (halóny), na použitie ako východisková surovina alebo procesné činidlo, je povinný dodržať postup opísaný v odsekoch 6 až 9.
6. Podnik, ktorý sa ešte nezaregistroval v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu – ODS Licensing System (<https://webgate.ec.europa.eu/ods2>), tak musí urobiť do **23. mája 2022**.
7. Podnik je povinný vyplniť a predložiť *formulár žiadosti o kvóty* dostupný online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.  
*Formulár žiadosti o kvóty* bude dostupný online od **23. mája 2022** v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.
8. Komisia bude považovať za platné len riadne vyplnené a bezchybné *formuláre žiadosti o kvóty*, ktoré jej budú doručené do **23. júna 2022**.  
Podniky by mali predkladať *formuláre žiadosti o kvóty* čo najskôr a s dostatočným predstihom, aby bolo možné do uzávierky vykonať prípadné opravy a formuláre opätovne predložiť.
9. Samotným predložením *formulára žiadosti o kvóty* nevzniká žiadne právo na dovoz alebo výrobu kontrolovaných látok na základné laboratórne a analytické použitie, ani na dovoz kontrolovaných látok na kritické použitie (halóny), na použitie ako východisková surovina alebo ako procesné činidlo. Pred uskutočnením takého dovozu alebo výroby v roku 2023 musia podniky požiadať o povolenie prostredníctvom *formulára žiadosti o povolenie* dostupného online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.

**Dovoz na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, a vývoz**

10. Každý podnik, ktorý plánuje v roku 2023 vyvážať kontrolované látky alebo dovážať kontrolované látky na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, je povinný dodržať postup opísaný v odsekoch 11 a 12.
  11. Podnik, ktorý sa ešte nezaregistroval v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, tak musí urobiť čo najskôr.
  12. Podniky musia pred uskutočnením dovozu na iné použitie, než sú použitia uvedené v odseku 4, alebo pred uskutočnením vývozu v roku 2023 požiadať o povolenie prostredníctvom *formulára žiadosti o povolenie* dostupného online v Systéme povoľovania látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu.
-



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**